

# Kallningken

## Sterberegister 1718–1767

### Vorbemerkung

In den ersten Jahrzehnten des nachfolgenden Sterberegisters erscheinen viele vertraute Namen in veränderter Form – nämlich mit „merkwürdigen“ Endungen. Das hat seine Ursache darin, dass in der litauischen Sprache alle Namen wie „normale“ Substantive dekliniert werden. Die Registerführer haben ihre Einträge zwar fast ausschließlich auf Deutsch abgefasst, in den zahlreichen Fällen aber, in denen der Name einer Person im Genitiv steht (etwa „Sohn des“, „Ehefrau des“), haben sie beim Namen der bezogenen Person nicht den deutschen, sondern den litauischen Genitiv verwendet.

Entsprechend tauchen häufig die nachfolgenden Endungen auf:

„-czio“ („-tszio“) ist die Genitivendung von Namen die auf „-tis“ enden (etwa „Labbaitis – Labbaiczio“)

„-aus“ ist die Genitivendung von Namen, die auf „-us“ enden (etwa „Endrus – Endraus“)

„-o“ ist (unter Fortfall des Schluss-„s“) die Genitivendung der meisten sonstigen (auf „-s“ endenden) Namen (etwa „Miks – Miko“)

„-os“ ist die Genitivendung eines auf „-a“ endenden Namens (etwa „Poczka – Poczkos“)

„-u“ ist eine Plural-Genitivendung, die bei Ortsnamen des Öfteren Verwendung findet (sehr viele litauische Ortsnamen stehen im Plural, und das litauische „iš“ (= deutsch „von“) erfordert im Litauischen den Genitiv).

Der Ahnenforscher hat dies hier lediglich als Erklärung zur Kenntnis zu nehmen. Will er etwa einen der Namen in die Reihe seiner Ahnen hinzufügen, hat es selbstverständlich bei der Nominativendung zu verbleiben, und so bleibt etwa der Vater des verstorbenen Aszmys der „Ansas Klowaitis“, auch wenn dieser im Registereintrag als „Anso Klowaiczo“ auftaucht, und der Ehemann

der verstorbenen Gryta bleibt ein „Milkus Butkus“, auch wenn er im Sterbeeintrag als „Milkaus Butkaus“ aufgeführt ist.

Hieraus folgt zugleich: Wer mit der Suchlauffunktion einen bestimmten Namen finden möchte, sollte nicht den vollen ihm bekannten Namen eingeben, sondern lediglich eine um die Endung gekürzte Fassung, damit er ggf. die betreffende Person auch dann findet, wenn sie im konkreten Eintrag im Genitiv aufgeführt ist – statt „Labbaitis“ also nur „Labbai“, statt „Butkus“ nur „Butk“, statt „Miks“ oder „Kristups“ lediglich „Mik“ bzw. „Kristup“.

## 1718

8 r. l. *(Die linke Seite enthält keine Sterbeeinträge, sondern ausführliche Erläuterungen zu den Begräbnisgebühren, die je nach Größe der Leiche und Wohlstand der Angehörigen unterschiedlich ausfallen);*

8 r. r. 1; Insse; Adomo **Braszkina** filia Kattusze; 16.2.; 18.2.;

2; Insse; Andrisso **Linkio** filia; 4.3.; 6.3.;

3; Insse; Hanss **Rapil**; 22.3.; 24.3.; im Stroh ertrunken;

4; Kuppren; Mikelio **Joniszkaitszio** mater Made; 1.4.; 4.4.;

(N. B.: Vor das Geläut in Insse, als die 2 Leichen im Haffe von den Tawnern gefunden, welche aus dem Labiauschen Kirchspiel waren);

5; Tawe; Mikkelis Mazrimma mater Szule; 11.4.; 15.4.;

6; Tawe; Jurg(io) **Jokuzaitszio** Kindt; 3.4.; 13.4.;

7; Loye; Hanssio **Tollmino** filius; 10.4.; 11.4.;

8; Taw; Jurg(io) **Spikeraitszio** filius Endrus; 12.4.; 13.4.;

9; Paite; Christoph *Corns* Schwiegermutter Elisabeth *Hoegsche*; 16.4.; 1.5.;

10; Matsgirren; Annussis **Sziloken**, des Warthen, Kindt Elseke; 17.4.; 19.4.;

11; Aklenininken; Jurg(io) **Junkeraitszo** filia Ragina; 11.5.; 19.5.;

12; Matsgirren; Anskio Smeltzaus Conjux *Gendre*; 10.5.; 15.5.; *(Der Monat ist in diesem Eintrag nicht angegeben und kann nur aus dem Zusammenhang erschlossen werden);*

13; Kalninken; Dovid **Karszis** filiola Urte; 9.6.; 12.6.;

- 14; Inse; Mikel **Odellaitis**; (*Daten nicht angegeben*);
- 15; Wirballen; Jur(io) **Wilko** Söhnchen Mikel; 5.10.; 7.10.;
- 16; Ankleningk(en); Jurg(io) **Dovidaitzio** filiola; 15.11.; todt zur Welt gebohren;
- 17; Tawe; Fr(au) Regina Wizeikin, Cölm(ische) Krügerin, eine Wittwe; 10.11.; 17.11.;
- 18; Loye; Dovidio **Macziko** Söhnlein Adam; 3.11.; 5.11.;
- 19; Taw; Ertmon **Stärkis** sen(ior); 4.12.; 7.12.;

## **1719**

- (8 r. r.) 1; Akleningken; Anussio **Juraitzso** (unl.); 30.12. (1718); 3.1.;
- 2; Taw; (unl.) Zwillinge; (Rest unl.);
- 3; (beschädigt);
- 4; (beschädigt);
- 5; (beschädigt);
- 6; (beschädigt);
- 9 r. 1. 7; Insse; Annusso **Tollmino** filius Mikelis; 4.2.; 5.2.;
- 8; Taw; Kristup **Kerpake** filiola Usane; 5.2.; 6.2.;
- 9; Taw; Andriso **Balsukaitzio** filius Andrus; 6.2.; 9.2.;
- 10; Matsgirren; Hanss **Smelczus**; 16.2.; 21.2.;
- 11; Taw; Busze **Brencikehne**, vidua; 18.2.; 23.2.;
- 12/13; Akleningken; Hanss **Dolkaitzio**, eines Musquetirers, Kinderchen, ein Paarchen, Urte – Grita; (*Sterbedatum nicht angegeben*); begr. 21.2.;
- 14; Taw; Kristupo **Gaigalo** filia Ertme; 19.2.; 23.2.;
- 15; Taw; Mikelo **Mostaitzio** filius Endrus; 28.2.; 3.3.;
- 16; Insse; Hanss **Dauba**, der Glöckner; 16.3.; 19.3.;
- 17; Insse; Mikelis **Trundait**; 30.3.; 2.4.;
- 18; Insse; Albo **Linko** filius (unl.); 6.4.; 7.4.;
- 19; Palugell; Anusso Kurscho mater; 5.4.; 13.4.;

20; Insse; Mikelo **Potszka** filiola Ragina; 19.4.; 23.4.;

21; Taw; Jurgis **Jokuzaitis**; (Sterbedatum unl.); 23.4.;

22; (Ort unl.); (unl.) Endraus **Bajoro** (unl.) (unl.); (unl.); 3.5. (beg.);

*(Der Rest der Seite ist beschädigt. nachfolgende Seite 9 r. schließt nicht unmittelbar an die linke Seite an. Die ersten Seiten der Mikroverfilmung waren offenbar lose Blätter, wobei einige Seiten schon zuvor in Verlust geraten waren. Die Einträge setzen erst wieder mit Nr. 8 eines Folgejahrgangs – vermutlich des Jahres 1720 – ein);*

### (1720)

1 – 7; (nicht vorhanden);

9 r. r. 8; Witten; Mikelo **Pugehle** Töchterlein Urte; 13.2.; 16.2.;

9; Szilokarszen; Kristupo **Wallenczaiczo** Kindtchen, so todt zur Welt gebohren; 16.2.; 20.2.;

10; Taw; Ertmann **Mazutten** Sohn Ertmann; 7.2., 9.2.

11; Insse; Endriko **Besmeno** Kind Mikellis; 20.2.; 23.2.;

12; Insse; Mikellio **Ermsio** Kind Usane; 22.2.; 24.2.;

13; Kalningken; Elses **Jonuwaites**, meines Kinderweibes, Kindt Enike; 28.2.; 28.2.;

14; Gelzies riewa (= *Eisenberg*); Annussis **Jekszts**; 12.3.; 18.3.;

15; Taw; Jurgio **Bubbino** filiola; 2.3.; 5.3.;

16; Kalningken; Aszmo **Nebellio** filius Enskins; 17.3.; 23.3.;

17; Ertmono **Nug(garo)** filiulus David; 14.3.; 16.3.;

18; (beschädigt); *(es sind nur noch der Name „Simons“ und das Datum „20.3.“ lesbar);*

19; (beschädigt);

20; (beschädigt);

21; (beschädigt);

22; (beschädigt);

23; (beschädigt);

24; (beschädigt);

25; (beschädigt);

- 10 r. 1. 26; Kalningken; Hanskio **Kugehlo**, Glöckners; Söhnlein Jons; 20.4.; 22.4.;
- 27; Witken; Adwike Waldehne; 8.5.; 13.5.;
- 28; Tunniszken; Enusze Kurszene; 24.5.; 28.5.;
- 29; Kallningken; Endrikio **Markszaitzio** filia Elske, 14 Jahre; 30.5.; 4.6.;
- 30; Tawe; Ertmono **Kusewaitzio** Kind Usana; 27.5.; 29.5.;
- 31; Tawe; Seel(igen) (*Vorname nicht angegeben*) **Wizeiken** Tochter, so unsinnig ist, ihr Hurenkind Gottfried; 18.6.; 20.6.;
- 32; Tawe; Enusze Mazuttene, vidua; 30.6.; 2.7.;
- 33; Endraus **Linkio** Töchterlein Usane; 12.7.; 13.7.;
- 34; Kallningken; Grita *Gretsehne*; 23.7.; 25.7.;
- 35; Kallningken; Merczus (unl.), des Anussen **Karszen** Sohn; 18.8. ertrunken; 22.8.;
- 36; (beschädigt); (*Es sind nur noch die Worte „Kallninken“, „Anussio“ sowie „1. September“ lesbar*);

*(Der Rest der Seite ist beschädigt, nachfolgende Seite 10 r. schließt nicht unmittelbar an die linke Seite an. Die ersten Seiten der Mikroverfilmung waren offenbar lose Blätter, wobei einige Seiten schon zuvor in Verlust geraten waren. Die Einträge setzen erst wieder mit Nr. 62 des Jahrgangs 1721 ein);*

## 1721

1–61; (nicht vorhanden);

- 10 r. r. 62; Wirballen; Davido **Tanszaus** filia Grita; 15.12.; (*Beerdigungsdatum nicht angegeben*);
- 63; Loye; Hannussio **Tollmina** Söhnlein Ertmann; 14.12.; 16.12.;
- 64; Kallningken; Herman **Müllers** Söhnlein Friederich; 24.12.; 29.12.;

## 1722

- (10 r. r.) 1; Wirballen; Busze Rusgene, vidua; 2.1.; 9.1.;
- 2; Loye; Maria Ciparrehne, vidua; 20.2.; 24.2.;
- 3; Paite; Maure **Motejus**; 27.2. in dem Paitschen Strohm ertrunken; 3.3.;
- 4; Akkeningken; Kristups **Bernotaitis**; 6.3.; (*Beerdigungsdatum nicht angegeben*);
- 5; Taw; Ertmono **Kusew(aitszio)** Kind Mikelis; 27.2.; 4.3.;
- 6; Insse; Kristupo (unl.) Kind, so todt zur Welt (unl.); (unl.); 15.3.;
- 7; (beschädigt);
- 8; (beschädigt);
- 9; (beschädigt);
- 11 r. l. 10; Kallingken; Adamo **Warnaitszio**, des Kirchengvaters Butkus Gärtner, Kind Marike; 7.4.; (*Beerdigungsdatum nicht angegeben*);
- 11; Wirballen; Jona **Riddiko** Töchterl(ein) Busze; 27.4.; 29.4.;
- 12; Insse; Katrina Mikkattene, szeire (*lit.* = „Witwe“); 2.6.; 7.6.;
- 13; Taw; Martino **Mazuttszio** Kind; 23.6.; 25.6.;
- 14; Akkeningken; Jurgis **Juraitis**; 11.7.; 14.7.;
- 15; Insse, Kristups **Naujoks**; 2.7. im Insseschen Strohm besoffener Weise ertrunken; 3.7. am Zaun des Kirchhoffes begraben;
- 16; Kalningken; Paule **Joniszkaitis**; 25.7., nachdem er selben Tag vom Dach auf die Erde gefallen; 28.7.;
- 17; Akkeningken; Enusze Bernotehne; 3.8.; 6.8.;
- 18; Insse; Mikellis **Besmehna** Sohn Albys; 14.8.; 16.8.;
- 19; Akkeningken; Endrikis **Dazinys**; 19.9.; 24.9.;
- 20; Gelzies Riews (= *Eisenberg*), (Vorname unl.) **Tantszaus** Söhnlein, so todt zur Welt ge(kommen); 25.10.; 28.10.;
- 21; Taw; Jurgis **Brencziks**; 28.10.; 1.11.;
- 22; (beschädigt);
- 23; (beschädigt);

24; (beschädigt);

11 r. r. 25; Kallningken; Else **Tantszaite**, eine melancholische Magd; 21.12. am Heu-  
Hauffen bey Mazrimmen todt gefunden; begr. 22.12.;

26; Wirballen; Szule **Tantszaite**, des Kristupo Tanszus Tochter, welche an  
einer bösen ansteckenden Krankheit /: Franzosen:/ lange Jahr krank gewesen;  
22.12.; 23.12.;

## 1723

(11 r. r.) 1; Peteriszken; Jurgio **Girgzdio** filiulus Mikellis; 6.1.; 10.1.;

2; Insse; Regina Bolsukehne, Szeire (*lit.* = „Witwe“; 6.1.; 8.1.;

3; Kallningken; Jono **Jokaitszio**, des jungen Potabels, Töchterlein; 19.1.; 21.1.;  
als Potabel frey von Glockengeld;

4; Akleningken; Anussio **Jure** filiulus Mikel; 20.1.; 24.1.;

5; Taw; Anssas **Bagdohns**; 23.1.; 28.1.;

6; Insse; Mikelis **Besmehn** filiola Enusze; 30.1.; 2.2.;

7; Loye; Josepko Ko(unl.) sein Töchterlein; 29.1.; 31.1.; (*es handelte sich  
vermutlich um eine Tochter des „Papisten“ Joseph Kotslowsky und seiner  
Ehefrau Ragina aus Loye*);

8; (beschädigt); (*Es sind nur noch der Ort „Taw“, der Anfang eines  
Vornamens „En-“ sowie das Sterbedatum „4.2.“ lesbar*);

9; (beschädigt);

10; (beschädigt);

12 r. l. 11; Loye; Jocuba **Knopkio** dukteraite (*lit.* = „Töchterlein“) Enusze; 16.1.;  
19.1.;

12; Taw: Anuka Burgmistrehne, vidua (*lat.* = „Witwe“); 23.2.; 25.2.;

13; Szillakarszen; Hannssas **Aszmonaitis**; 2.3.; 8.3.;

No XI. Loje. Jacuba Knogel  
Dustsvante Enisfel 16 gystorb 19 gystorb

No XII. Jaw. Anika Dving  
mihelbre, vrdna gystorb 23 Feb; byrab  
25 Feb.

No XIII. ~~Syllakarfen~~ Syllakarfen. Hannfos  
Almonatis, gystorbnd 2 Martij, byrab  
28 Martij.

~~No XIV. ~~Jaw. Anika Dving~~  
~~mihelbre, vrdna gystorb 23 Feb; byrab~~  
~~25 Feb.~~~~

No XIV. Löxer artd. Misellio  
Santfais filiolus Jungis 2 Martij  
gystorb 4 Martij byrab.

No XV. Jaw. Jacuba Magelis  
4 Martij gystorb 9 gystorb

No XVI. Laite. Jungis gyzgöto fili.  
olus dretis 7 Martij gystorb  
11ten Martij byrab.

No XVII. Luxiforen. Mixo Lattat  
Sio filiolus Amisso, 9 Martij gystorb  
14 byrab.

No XVIII. Jaw. Magulle Behrens  
17 Martij ~~gystorb~~  
19 Martij gystorb

Loje. Soids.  
17 Martij gystorb und

No XIX. Kathie Trün  
gystorb

No XXII. Syllakarfen. Endrisis  
Jure 19 April: gystorb 22 April  
byrab.

No XXIII. Arleningren. Briffe  
Jure, di jone juen (hervid) 27 April  
gystorb 26 April byrab.

No XXIV. Kypren. Anuffio  
Britfinralind Eckte 29 April  
gystorb 12 byrab.

No XXV. Kallningren in Inu  
Vindum

Filiola mea dilectissima Anna Sophia  
27 April: was 3 wöckigen gystorb  
frid am frid, dinstag, dinstag, dinstag  
allgand 27 April, sindly gystorb die mor.  
gude und 10 sthr in unimur hbrndfucht de  
nby wehr löstung, winder unimur wille, for  
nicht war, dinstag 27 April: gystorb  
nholis in sinem kalle. dinstag byrab und  
gystorb auf 11ten sinem dinstag 11ten  
in sol al gystorb, nur zur kraft  
nir sinem dinstag.

No XXVI. Kallningren in Inu  
Vindum

Filiola mea dilectissima Barbara  
27 April: was 5 wöckigen gystorb  
dinstag am frid, dinstag, dinstag  
allgand 27 April, sindly gystorb die mor  
frid und 10 sthr in unimur hbrndfucht de  
nby wehr löstung, winder unimur wille, for  
nicht war, dinstag 27 April: gystorb  
nholis in sinem kalle. dinstag byrab und  
gystorb auf 11ten sinem dinstag 11ten  
in sol al gystorb, nur zur kraft  
nir sinem dinstag.



(ohne Nummer); Taw; Hanssio Bagdona Wittwe; (der Eintrag ist unvollendet durchgestrichen);

14; Lökerorth; Mikellio **Tantszaus** filiulus Jurgis; 1.3.; 4.3.;

15; Taw; Jocubs **Mazelus**; 4.3.; 9.3.;

16; Paite; Jurgio **Girgzdzio** filiulus Mertins; 7.3.; 11.3.;

17; Lukiszken; Miko **Rattaitszio** filiulus Anussis; 9.3.; 14.3.;

18; Insse; Maczulle **Bsmens** auf dem Paitszen Stroh bey unbeschreibl(ich) (*hef*)tigem Sturm, da fast kein Mensch sich aufs (unl.) wagen dürffen, auß dem Kahn gefallen (und ertrun)cken; 19.3.;

19; (beschädigt); Loye; Dovids (unl.) (unl.), 17.3.; (unl.);

20; (beschädigt); (*nur noch „Katsze Trun(unl.)“ erkennbar*);

21; (beschädigt);

12 r. r. 22; Szillakarszen; Endrikis **Jure**; 19.4.; 22.4.;

23; Akkeningken; Busze Jurene, des Jono Juren Eheweib; 21.4.; 26.4.;

24; Kupren; Annussio **Britszinna** Kind Elske; 29.4.; 2.5.;

25; Kallningken in der Widdem; filiola mea dilectissima (*lat.* = „*mein sehr geliebtes Töchterchen*“), die älteste, Anna Sophia; den 11ten April nach 3wöchiger schwehrrer Kranckheit am Husten, Durchlauff, Hitze und anderen allerhand Zufällen seelig gestorben des morgens umb 10 Uhr in meiner Abwesenheit, da ich eben nach Königsberg wieder (sic!) meinen Willen verreiset war; darauff den 27. April christl(ich) und ehrlich in hiesiger Kalln(ingker) Kirche begraben worden, Gott verleyhe auch Ihr eine seelige Ruhe und künftig ein fröl(iche) (sic!) Auferstehung, und zur rechten Zeit eine seelige Nachfolge; (*es handelte sich um eine Tochter des Pfarrers Heinrich Gottlieb Lüneburg und seiner bereits verstorbenen Ehefrau Barbara Elisabeth Griesingerin*);

26; Kallningken in der Widdem; filiola mea dilectissima (*lat.* = „*mein sehr geliebtes Töchterchen*“), die jüngste, Barbara Elisabetha, den 17. April nach 5wöchiger schwehrrer Kranckheit am Husten, Durchlauff, Hitze und anderen allerhand Zufällen seelig gestorben des morgens früh umb 1 Uhr in meiner Abwesenheit, da ich eben nach Tilsit verreyset war, das benöthigte zum

Begräbnüß der ältesten einzukaufen, dar(auf) den 27. April christl(ich) und ehrlich in hiesiger (unl.) Kirche begraben worden auff Einmahl (unl.) (unl.) und zu Ihrer Hertzallerliebsten Mamm (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.); *(die Seite ist im unteren Bereich beschädigt, sodass vom Rest des Eintrags nur einzelne Worte zu erkennen sind); (es handelte sich um eine Tochter des Pfarrers Heinrich Gottlieb Lüneburg und seiner bereits verstorbenen Ehefrau Barbara Elisabeth Griesingerin);*

27; (beschädigt);

28; (beschädigt);

- 13 r. l. 29; Insse; Mikelio **Potszka** Söhnlein Jurgis; 25.4.; 27.4.;
- 30; Kupren; Jurgio **Markszaitszio** filia Marike; 23.5.; 27.5.;
- 31; Taw; Mikelio **Mostaitszio** filiulus; 28.5.; 31.5.;
- 32; Insse; Anussio **Besmenaitszio** /: **Szorka** :/ filiulus Hanssas; 16.5.; 17.5.;
- 33; Insse; Anussio **Linkio** filiola; 1.6.; 3.6.;
- 34; Kallningken; Miks **Pugehlis**; 18.6.; 24.6.;
- 35; Kallningken; Aszmis **Pugellaitis**; 24.6.; 25.6.;
- 36; Insse; Annussis **Gruzaitis**; 12.7., des Morgens mit Tages Anbruch im Feuer verbrandt, als sein Haus abgebrannt; 13.7.; N. B.: Wie Michael **Möhrking**, römisch-catholisch, welcher zugleich verbrandt;
- 37; Kallningken; (unl.) Söhnlein Johann Christoff; 19.7. (unl.) ertrunken; 23.7.;
- 38; Akkeningken; Aszmys (unl.) (Ehew)eib Busze; 3.8.; (Beerdigungsdatum unl.);
- 39; (beschädigt); *(Es sind nur noch der Ort „Kallningken“, der Vorname „Busze“ sowie das Beerdigungsdatum „13.8.“ lesbar);*
- 40; (beschädigt);
- 41; (beschädigt);
- 42; (beschädigt);
- 13 r. r. 43; Miko **Jodaitszo** filiola Elske; 24.9.; 26.9.;
- 44; Ertmono **Mazutzio** filiola Katsze; 12.10.; 14.10.;
- 45; Insse; Jocubs **Kugehlis**; 1.11.; 3.11.;

46; Insse; Else Besmenene, eine alte Wittwe; 2.11.; 5.11.;

47; Lökerorth; Mikellio **Tantzaus** filiulus Christian; 25.11.; 25.11.;

48; Taw; Mikelio **Jokuzaitszio** filiola Marike; 7.11.; 2.12.; (*Der Eintrag ist komplett durchgestrichen*);

49; Kallningken; Anussio **Plupina** filiulus Martins; 3.12.; 9.12.;

50; Lukiszken; Matthyoszaus **Pyworio** filiulus Jurgis; 8.12.; 19.12.;

51; Wirballen; Jono Ridiko Eheweib Busze; 10.12.; 17.12.;

52; (beschädigt); Oszpalten; Balthasar (unl.) Stieff-Tochter Barba; 10.12.; 20.12.;

53; (beschädigt); Taw; (unl.) (unl.)zaitzio Tochter Maria; (Sterbedatum unl.); 28.12.; (*Es könnte sich um die am 19.8.1723 geborene Tochter des Mikellis **Jokuzaitis** und seiner Ehefrau Marike gehandelt haben*);  
(*die restlichen Einträge sind beschädigt*);

- 14 r. l.            11; Loye; **Jocuba Knopkio** dukteraite (lit. = „Töchterlein“) Enusze; 16.1.; 19.1.;
- 12; Taw: **Anuka Burgmistrehne, vidua** (lat. = „Witwe“); 23.2.; 25.2.;
- 13; Szillakarszen; **Hannssas Aszmonaitis**; 2.3.; 8.3.;
- (ohne Nummer); Taw; **Hanssio Bagdona Wittwe**; (der Eintrag ist unvollendet durchgestrichen);
- 14; Lökerorth; Mikellio **Tantszaus** filiulus Jurgis; 1.3.; 4.3.;
- 15; Taw; **Jocubs Mazelus**; 4.3.; 9.3.;
- 16; Paite; **Jurgio Girgzdzio** filiulus Mertins; 7.3.; 11.3.;
- 17; Lukiszken; **Miko Rattaitszio** filiulus Anussis; 9.3.; 14.3.;
- 18; Insse; **Maczulle Besmens** auf dem Paitszen Stroh bey unbeschreibl(ich) (heftigem Sturm, da fast kein Mensch sich aufs (unl.) wagen dürffen, auß dem Kahn gefallen (und ertrun)cken; 19.3.;
- 19; (beschädigt); Loye; **Dovids** (unl.) (unl.), 17.3.; (unl.);
- 20; (beschädigt); (nur noch „Katsze Trun(unl.)“ erkennbar);
- 21; (beschädigt);
- (*identisch mit Seite 12 r. l.*)

*(Erneut liegt eine Lücke im Register vor, der Text setzt erst wieder mit Eintrag Nr. 7 des Folgejahres ein);*

**(1724)**

- 14 r. r. 7; Pustutten; Mikelio **Peteraitszio** filiola Busze; 3.2.; 6.2.;
- 8; Wirballen; Jurgio **Wilko** filius Endrikis; 14.1.; 21.1.;
- 9; Insse; Albio **Linkio** filiola Enusze; 1.2.; 4.2.;
- 10; Akkeningken; Anussis **Awizus**; 17.2.; 21.2.;
- 11; Szillakarszen; Jona **Potszka** Kind Elske; 22.2.; 24.2.;
- 12; Akkeningken; Simon **Petrus** Kind Gabriel; 4.3.; 16.3.;
- 13; Insse; Kristupo **Odellaitszio** Töchterlein Enusze; 4.3.; 6.3.;
- 14; Taw; Jono **Lukoszaus** filiulus Hannssas; 14.3.; 21.3.;
- 18 (sic!); Matzgirren; Dovida **Tantz(aus)** filiulus David; 25.3.;
- (Beerdigungsdatum unl.);
- 15; (beschädigt); Taw; Endraus (unl.) Usane; 27.3.; (Rest unl.);
- 16; (beschädigt); *(es sind nur der Ort „Szillockarsze(n)“ sowie das Sterbedatum „3.4.“ lesbar);*
- 17; (beschädigt); *(bis auf ein Datum „14.4.“ ist nichts mehr lesbar);*
- 18; (beschädigt);
- 15 r. l. (a) *(In der Mikroverfilmung ist die nachfolge Seite 15 r. zweimal aufgenommen, allerdings im jeweils linken Teil in zwei Versionen, von denen die erste lediglich eine Wiederholung der Seite 11 r. l. darstellt);*
- 15 r. l. (b) 19; Loye; Mikelis **Kudino** filiulus Merczus; 19.5.; 21.5.;
- 20; Taw; Erdmona Szeime Eheweib Enusze; 28.5.; 30.5.;
- 21; Taw; Mikelio **Bagdona** Kind, so tod zur Welt gebohren; 13.6.; 15.6.;
- 22; Kallningken; Mertyna Girgzde Eheweib Regina **Kossaite**; 19.7.; 24.7.;
- 23; Insse; Mikelis **Bahrs**; 19.7. im Haafen ertrunken; 21.7.;
- 24; Witken; Aszmis **Tantszus**; 18.9.; 21.9.;
- 25; Insse; Endrus **Knorbenaitis**; 18.8.; 20.8.;

- 26; Insse; Kristups **Odellaitis** jun.; 9.10.; 11.10.;
- 27; Kallningken; Mertyno **Kossa** Kind Endrikis; 7.10.; 8.10.;
- 28; (beschädigt); Taw; Jurgio **Kurszaitzio** (unl.), so tod zur Welt gebohren; 12.11.; (Beerdigungsdatum unl.);
- 29; (beschädigt); Wirballen; Anussis **Aszmo(naitis)**; (unl.); begr. 12. (Monat unl.);
- 30; (beschädigt); (W)itken; Susanna **Woltzin**; (Sterbedatum unl.); 22.12.;
- 31; (beschädigt); (*Es sind nur die Worte „Powils, ein Gärt“ lesbar*);
- 32; (beschädigt); (*Es ist nur der Name „Milkus Pugel“ lesbar*);

## 1725

- 15 r. r. 1; Witken; Endraus **Sellenaus** filia Else von 8 Jahren; 5.2.; 5.2.;
- 2; Gelzies-Riewa (= *Eisenberg*); Kristups **Tantszus**; 5.2.; 8.2.;
- 3; Taw; Jono **Lukioszus** filia Marike; 4.2.; 6.2.;
- 4; Taw; Endraus **Sznupaitszio** filia Regina; 6.2.; 8.2.;
- 5; Taw; Jocubo Mazelaus uxor; 17.2.; 19.2.;
- 6; Taw; Merczaus **Gaigallo** filius Merczus; 18.2.; 20.2.;
- 7; Kallningken; Jono **Jokszio** filiola Marike; 6.3.; 6.3.;
- 8; Taw; Utes (sic!) Jokuzenes filia More; 26.2.; 28.2.;
- 9; Taw; Endraus **Bagdona** filia Margretha; 26.2.; 28.2.;
- 10; Taw; Ertmono **Szeime** filius; 5.3.; 7.3.;
- 11; (beschädigt); Taw; Jurgis **Maze(lus)**, (unl.); 6.3.; 8.3.; (*Der Umstand, dass der Vorname des Mannes im Nominativ gehalten ist, lässt darauf schließen, dass er selbst – und nicht ein Angehöriger – verstorben war*);
- 12; (beschädigt); (*Es sind nur der Ort „Taw“ der Anfang eines Namens „Endra(us)“ sowie das Sterbedatum „7.3.“ lesbar*);
- 13; (beschädigt); (*Bis auf den Ort „Taw“ sowie den Namen „Ertma(nn)“ ist nichts lesbar, wobei aus der Position des Namens – erst in der zweiten Zeile des Eintrags – zu schließen ist, dass es der Name eines verstorbenen Kindes war*);

- 16 r. l. 14; Mikel(io) **Bagdono** filia Ertme; 15.3.; 15.3.;
- 15; Taw; Mertzaus **Mazutzio** filia Maria; 14.3.; 16.3.;
- 16; Taw; Mikelio **Bartkaus** filius Ertmann; 15.3.; 18.3.;
- 17; Taw; Ertmono **Bubbino** filius Ertmanns; 19.3.; 21.3.;
- 18; Kallningken; Peter Morkaiten Eheweib Anna Barbara; 31.3.; 12.4.;
- 19; Taw; Jurgio **Pleksnio** filius Jurgis; 6.4.; 8.4.;
- 20; Insse; Hanss **Taureggen** filiolus Martinus; 10.4.; 18.4.;
- 21; Taw; Ertmons **Trunda** Sohn Hanssas; 12.4.; 15.4.;
- 22; Paite; Endraus **Markszaitzio** filia Grita; 15.4.; 22.4.;
- 23; Taw; Ertmono **Trundaitzio** filius; 12.4.; 15.4.;
- 24; Paite; Endraus **Mark(szaitzio)** (unl.) Katsze; 10.5.; (Sterbedatum unl.);
- 25; (beschädigt); (unl.); Jurgis Ambrassai(tis); (unl.); 24.5.;
- 26; (beschädigt); *(bis auf den in der Genitivform stehenden Nachnamensrest „(T)rundaitzso“ ist nichts lesbar; da im Taufregister der fraglichen Zeit nur ein Erdmons Trundaitis mit Ehefrau Ennusze aus Tawe verzeichnet sind, steht zu vermuten, dass es sich hier um den Tod eines ihrer Kinder – vermutlich um den am 26.9. des Vorjahres geborenen Sohn Erdmons – gehandelt hat);*
- 16 r. r. 27; Insse; Hans **Taureggen** Sohn Heinrich; 18.4.; 20.4.;
- 28; Paite; Johann **Schmecken** Sohn Johann Friedrich; 25.4.; 29.4.;
- 29; Paite; Endrus **Markszaitis**; 16.5.; 18.5.;
- 30; Szillakarszen; Annussis **Tantszus** /: **Pretkus** :/; 17.5.; 22.5.;
- 31; Insse; Hannss **Besmehna** filia Katze; 8.5.; 10.5.;
- 32; Insse; Jocuba **Aukszkepurio** filia Katsze; 9.5.; 11.5.;
- 33; Insse; Endraus **Linkio** filius Hansskus; 9.5.; 11.5.;
- 34; Insse; Mikelio **Szikszaitszio** filius Mikelis; 9.5.; 11.5.;
- 35; Insse; Jurgio **Mauriszaitzio** filia; 11.5.; 13.5.;
- 36; Insse; Ertmono **Tollmina** filius; 17.5.; 21.5.;
- 37; Loye; Urte Bunkellehne, szeire (*lit.* = *Witwe*); 21.5.; 24.5.;

38; (beschädigt); Insse; Ertmons N(unl.) More; 18.5.; 25.5.; (*Es dürfte sich um die am 27.10.1721 geborene Tochter „Maryke“ des „Erdmons Nuggar“ und seiner Ehefrau „Ennusze“ aus Inse gehandelt haben*);

39; Insse; (beschädigt); (*es sind nur die Worte „Insse“ und „(fi)lia Ennusze“ lesbar*);

40; Insse; (beschädigt); (*es ist lediglich der Ortsname „Insse“ lesbar*);

17 r. l. 41; Insse; Anussio **Grasztaitzio** filius Mikellis; 25.5.; 27.5.;

42; Paite; Annussio Bruiszio Stieff-Töchterlein Else **Motejaite**; 27.5.; 29.5.;

43; Insse; Mikelio **Nuggarrio** filius Hanssas; 6.7.; 8.7.;

44; Kallningken; Hanss **Dolkaiten**, meines Knechts, filiolus Michael; 22.7.; 23.7.;

45; Taw; Anussio **Brenczika** filius, so da Ertmann hätte heissen sollen; 29.7. todt zur Welt gebohren; 31.7.;

46; Loye; Maczulle **Linkio** filius Maczulle; 14.8.; 16.8.;

47; Insse; Katsze Dingehne; 25.8.; 29.8.;

48; Kallningken; Mikello **Pugehlio**, meines Gärtners, Kind Marike; 18.9.; 21.9.;

49; Taw; Endraus **Gandra** Kind, so den 21.9. todt zur Welt gebohren; 26.9.;

50; Wirballen; Jons **Ridiko** Töchterlein Bergsze; 23.9.; 26.9.;

51; (beschädigt); (O)szpalten; Christian **Mehdings** (unl.) (unl.); 28.9.; (Sterbedatum unl.);

*(Aus dem letzten Quartal 1825 sind keine Sterbeeinträge vorhanden);*

*(Nachfolgend hat ein Pfarrerwechsel stattgefunden, sodass eine andere Schrift und auch eine andere Form des Eintrags auftaucht; insbesondere werden nicht mehr durchgängig Sterbe- und Begräbnisdatum genannt, sondern zumeist nur eines, wobei des Öfteren offen bleibt, welches von beiden Daten gemeint ist);*

## 1726

- 17 r. r. 1; Paite; Annus(sis) Skribelaiten Eheweib; begr. 22.1.;
- 2; Dovid, des Hanß **Tanczus** aus Pustutten Sohn; 10.2.;
- 3; Erdman **Knorbein**, der Schultz im Tilsitschen Inse; gest. 10.2.;
- 4; Johann, von 5 Jahren, des Dietrich **Müllers** von Kalnincken, des Annus(sis) Karschen Gärtners, Sohn; 13.2.;
- 5; Erdmann **Trundait** aus Tawe; 17.2.; 19.2.; deßen Vater ist den 13.1. gestorben, der Herr Pfarrer aus Gilge hatt ihm die Leich-Predigt gehalten, vor meiner Ankunft;
- 6; Merczus **Mazuttis**, der Alte von 80 Jahren in Tawe; 20.2.; 24.2.;
- 7; Görge, des Johann **Dulcken**, eines Knechts, Kind; 1.3.; 3.3.;
- 8; Hans **Waiczus** aus Tawe; 2.3.; 5.3.;
- 9; Szule Besmehnene aus Labiauschem Inse; 16.3.; 19.3.;
- 10; Marike, Kristupo **Butkaus** dukte isz Kalninku; 16.3.; 20.3.;
- 11; Aszmys, Annuso **Tanzaus** sunus isz Witku; 18.3.; 21.3.;
- 12; (beschädigt); Gabriel **Neumann**, des Christian Löpfke Stiefsohn (unl.) (unl.) ertrunken den 12.4.;
- 13; (beschädigt); *(es sind nur noch der Vorname des Kindesvaters „Mikel“, der Ort „Tawe“ und die Anfangsbuchstaben des Kindesnamens „Erd-“ lesbar)*;
- 14; (beschädigt);
- 15; (beschädigt);
- 18 r. l. 16; Ensys **Jodeksznis** aus Aklininken; gest. 20.4.;
- 17; Annusze, des Michel Mazerimmen Ehegattin aus Tawe; 26.4.; 29.4.;
- 18; des Erdman **Besmehn** Tochter aus Insse; begr. 22.5.;
- 19; Marike, Endrikio **Lenarto** Tochter; 24.5.; 26.5.;
- 20; Mikel **Lukoszus** aus Tawe; gest. 16.6.;
- 21; Hans **Sziksznait**, Hansa Sziksznaiczso Sohn aus Tawe; gest. 17.6.;



- 22; Annike, des Mikel **Pugellen** Tochter aus dem Wittiben Hause, des Gär(t)ners; gest. 26.7.;
- 23; Kristup **Butkus** aus Kalninken; gest. 5.8.;
- 24; Jons **Pawetky**, ein (unl.); 18.8.; 20.8.;
- 25; Erdczus **Palutaitis**, des Hans Palutaiten Sohn aus Inße gebohren, auch gestorben; 25.8.; 25.8.;
- 26; Merczus **Bajohren** Sohn aus Loye; 14.9.; 14.9.;
- 27; Merczus **Grigaitis**, des Merczus Grigaiten Sohn aus Lukiszken; 9.9.; 11.9.;
- 28; Christ(ian) **Meding**, der Schultz von Oszpalten; *(kein Datum angegeben)*;

Post festum Michaelis 1726

- 29; Annusze, Erdmona Trundaiten nachgelaßenen Wittib zu Tawe; 3.10.; 6.10.; *(die Verstorbene hieß mit Vornamen „Ennusze“)*;
- 30; (beschädigt); *(es sind nur noch der Name des Vaters „Merczus Grigaitis“, der Wohnort „Lu(kiszken) und das Sterbedatum „4.10.“ lesbar)*;
- 31; (beschädigt); *(es sind zwar Wortfetzen vorhanden, jedoch nicht sicher entzifferbar)*;
- 32; (beschädigt); *(es sind nur die Worte „Dovid Pallok Sohn“ sowie „begr. 24.10.“ lesbar; es handelte sich offenbar um den acht Tage zuvor geborenen Sohn „Andrus“ des Dovid Palloks und der Ehefrau Annusze aus Tawe)*;
- 33; (beschädigt);

## 1727

- 18 r. r. 1; Hans **Besmenaitis** aus Inße, des Erdmon Besmehn Sohn aus dem Labiauschen Inße; 24.1.; 26.1.;
- 2; Jurgis, des Enso **Jodeksno** Sohn aus Aklininken, 3/4 Jahr; 5.2.; 8.2.;
- 3; Jurg **Kilmin**, der Alte in Tawe; 5.2.; 10.2.;
- 4; Annus(sis) **Nebelait** aus der Pait; 19.2.; 20.2.;
- 5; Busze, Annuso **Peteraiczo** Tochter aus Peteriszken; 28.2.; 6.3.;
- 6; Merczus **Joniszkait** aus Aklininken; 23.3.; 27.3.;

- 7; Endrus **Zellenys** aus Witken; 27.3.; 31.3.;
- 8; Annusze Linkene aus Loye; 27.3.; 1.4.;
- 9; Gottfried, ein Zögl(ing) bey Andres Balcikait in Tawe; gest. 2.4.;
- 10; Odom **Mantkus**, ein Hirt; 27.4.; 30.4.;
- 11; Annike Girgzdene auß Peteriszken; 4.5.; 7.5.;
- 12; Regina, Annuso **Peteraiczo** Tochter aus Peterischken; ertrunken 9.5.; 11.5.;
- 13; Mikel, des Milkaus **Nebeleiten** Sohn aus der Pustin; 6.6.; 8.6.;
- 14; Marike, Annuso **Tanczaus** aus Witken Tochter; 15.6.; 16.6.;
- 15; Annusze, des Annuso **Kugelo** Tochter aus Eysenberg; (Sterbedatum unl.); 17.6.;
- 16; Grita Klimmene aus (unl.); gest. 23.6.;
- 17; (beschädigt); Busze, des Milkus (unl.) Pustin Tochter; (unl.) (unl.); *(es handelte sich offenbar um die am 28.3.1827 geborene Tochter Busze des Milkus Nebelait und seiner Ehefrau Busze aus Kallningken; soweit hier die unter Pfarrer Sperber öfter zu findende Ortsbezeichnung „(aus der) Pustin“ vermerkt ist, dürfte diese sich von dem litauischen Wort „pūstynė“ = „Wüstenei“ ableiten und eine hier nicht näher aufklärbare Flurbezeichnung innerhalb des Gebiets von Kallningken gewesen sein);*
- 18; (beschädigt); *(es sind lediglich noch der Vorname „Kristup“, der Anfangsbuchstabe „M-“ beim Vornamen des Vaters sowie das Wort „Sohn“ sicher lesbar);*
- 19; (beschädigt);
- 19 r. l. 20; Urte, des Jons Ridiken Eheweib aus Wirbalm; 31.8.; 2.9.;
- 21; Annus(sis), des Jons **Ridiken** Sohn; 11.9.; 12.9.;
- 22; Annusze, des Endrik **Grasztaiten** aus Wirbalm Tochter; 12.9.; 16.9.;
- 23; Endrik, des Endrik **Grasztaiten** Sohn aus Wirbalm, Zwilling; begr. eoden die (lat. = „am selben Tag“); *(beide unter den Nr. 22 und 23 genannten Kinder waren Zwillinge, geboren am 11.8.1727, die Kindesmutter war Barbe „Joniskaite“);*
- 24; Else, des Simon **Wilken** aus Kummetiszken Tochter; 14.9.; 15.9.;
- 25; Regina Nuggarene aus Inße; *(Daten nicht angegeben);*

Post festum Michaelis

26; Katrina Dostkene aus Tawe; (*Daten nicht angegeben*);

27; Busze, (unl.) Aszmio Rudzio naszle (*lit. = Witwe*); gest. 1.11.;

28; Mertins, Hensel **Waldaiten** Sohn aus Wirbaln; gest. 1.11.;

29; Kristup **Odellaitis** aus Inße; 18.11.; 21.11.;

30; Maria, des seeligen Erdmon **Kuzawaiten** Tochter; 20.11.; 23.11.;

31; Adilke Piworene auß Lukiszken; 22.12.; 28.12.;

## 1728

(19 r. 1.) 1; Odam **Besmen** aus Inße; 17.1.; 20.1.;

2; (beschädigt); (unl.) (An)nusze, Jurgis **Kilminen** Tochter, (unl.), 9.2.; (*die Familie lebte in Tawe, die Kindesmutter hieß „Maryke“*);

3; (beschädigt); (unl.), des Hanso **Trundaiczo** Sohn, (unl.), gest. 20.2.; (*es handelte sich wohl um den ein Jahr zuvor geborenen Sohn „Hans“, die Familie lebte in Tawe, die Kindesmutter hieß „Maryke“*);

4; (beschädigt); (unl.) **Telleschen** Sohn aus (unl.) (unl.) 11.2.; (*Es handelte sich wohl um den am 9.8.1725 geborenen Sohn Mikelis des Mikelis Telleszus und seiner Ehefrau Erdme; ein im September 1728 geborener Sohn der Eheleute wurde erneut „Mikelis“ getauft*);

5; (beschädigt); (*es ist nur zu erkenne, dass es sich um einen Sterbefall aus Szilokarszen handelte*);

6; (beschädigt);

7; (beschädigt);

19 r. r. 8; Usane Plonene von der Pustin, eine Kummetin; 28.4.; 31.4.;

9; Helena Dorothea, Jacob **Pudwillen** Tochter aus Kalninken; begr. 23.5.;

10; Katrina **Radziwaitaite** in Inße; 24.5.;

11; Jurgis, Jono **Dobinkio** sunus (*lit. = „Sohn“*) von Lökerorth; 25.5.;

12; Busze, Mikel **Tanczus** Tochter; 26.5.;

13; Erdme, des Mikel **Bartkus** Tochter; 27.5.;

- 14; Anna Elisabeth, des Ditrich **Müllers** Tochter; gest. 20.6.;
- 15; Annusze, Jocub **Gaigalen** Tochter aus Inße; gest. 25.6.;
- 16; Cathrina, Casimero **Barkauskis**, eines Losininka (*lit. = Losmanns*)aus Lukischken bey dem *Grigeschen*; 15.7.; 18.7.; (*bei Cathrina handelte es sich um die Tochter, wobei der Nachname im Taufbuch mit „Barkowski“ angegeben ist*);
- 17; Mikel **Besmehn** aus Inße; 16.7.; 18.7.;
- 18; Grita **Poczkaite** aus Matzgirren, eine augintine (*lit.: = Pflgetochter*) des Szilloken; 16.7.; 18.7.;
- 19; Else, Aszmen **Barkauskio**, eines Powirpen aus Lukiszken, Tochter; 9.8.;
- 20; Jurg, des Mikel **Ambrassen** Sohn von Szillakarszen; 2.9.; 5.9.;

Post festum Mich(aelis) a(nn)o 1728

1; Goweris **Kuzawaitis** aus Tawe; 8.10.; 11.10.; (*Die laufende Nummer „1“ erklärt sich daraus, dass der Registerführer nach der vorangegangenen Nummer 20 die nachfolgenden Einträge bis Nummer 27 durchnummeriert und dabei übersehen hatte, dass schon die vorgebliche Nummer 22 ins folgende Jahr 1729 fiel, woraufhin er von 21 bis 27 jeweils die erststellige „2“ strich; dass dabei die Nummer 1 noch in das Jahr 1728 fiel, hat er offenbar bewusst in Kauf genommen*);

## 1729

- (19 r. r.) 2; Endrikis **Plon**, ein Kummeter; 8.1.; 13.1.;
- 3; Jurg **Dowidaitis** aus Pustutten; 21.1.; 27.1.;
- 4; Erdmon **Waldaitis**; 31.1.; 3.2.;
- 5; Adom **Löffke**, des Christian Löffke Sohn von der Pustin; 10.1.; 3.2.;
- 6; Endrikis **Tewelis**, des Aszmys Tewelen Sohn aus Aklininken; 4.2.; 9.2.;
- 7; Adam **Rab**; (Sterbedatum unl.); 1.3.;
- 8; (beschädigt); More, Petra Mic(unl.) (unl.), 22.2.; (*es handelte sich wohl um die Tochter Maria des Petras **Mikolowski** und seiner Ehefrau Brabe aus Tawe*);

9; (beschädigt); (*es ist nur noch zu erkennen, dass es sich um ein Kind namens „Erdmann“ aus einem mit „P“ beginnenden Ort handelte*);

10; (beschädigt); (*es ist nur zu erkennen, dass eine Tochter „Kacze“ verstorben war*);

11; (beschädigt);

12; (beschädigt);

13; (beschädigt);

- 20 r. l. 14; Annusis, des Paul **Rapillen** Sohn aus Aklin(inken); gest. 9.3.;
- 15; Lorentz, des Kristup **Winzaitis** Sohn; gest. 12.3.;
- 16; Kacze **Plexnaite** aus Taw, des Jurg Plexnen Tochter; gest. 18.3.;
- 17; More **Sziksznaite**, des Hans Sziksznaiten Tochter in Tawe; gest. 20.3.;
- 18; Odoms **Kuddins** aus Loye; gest. 22.3.;
- 19; Maria, Odomen **Braszkinen** Tochter; gest. 24.3.;
- 20; Maria Kukulene, des Andr(us) Kukulen Weib; gest. 27.3.;
- 21; Urte, des Erdm(on) **Knorben**, Schulzen, Tochter; gest. 28.3.;
- 22; Hans, des Annus(sis) **Knorben**, Schulzen, Sohn; gest. 2.4.;
- 23; Mikel **Sziksznait**, des Mik(kel) Sziksznaiten Sohn; gest. 2.4.;
- 24; Mikel, des Merczus **Jurjonen** Sohn aus Loye; gest. 3.4.;
- 25; Else, des Paul **Rapillen** Tochter aus Aklininken; gest. 9.4.;
- 26; Catarina, des Johann Fried(rich) **Gruben**, eines Fischers aus Kalninken, Tochter; gest. 30.4.;
- 27; Christup, des Aszmo **Nebelen** aus Kalninken Sohn von 7 Jahren; 4.6.;
- 28; Regina **Lengeraite**; mortua (*lat. = tot*) 29.5.; sepulta (*lat. = begraben*) 7.6.;
- 29; Jurgis, des Grigal **Plonaiten** Sohn von der Pustin; 16.6.; 19.6.;
- 30; Grigs **Baltut** aus Wirbalen; gest. 21.9.;
- 31; Hans **Tanczus**, der Wirt in Kalninken; gest. 23.10.;
- 32; Grita, des Kristup **Lekszaiten** Tochter aus Aklininken; gest. 10.11.;

33; (beschädigt); Jocab, des Jocab **Plexnen** Sohn aus (unl.); gest. 6.11.; (*Aus dem Taufregister ergibt sich, dass die Familie des Jocab Plexnys in Tawe lebte*);

34; (beschädigt); (B)usze Odelene, in Inße, gest. (unl.) April;

35; (beschädigt); (*es ist nur noch der Name „(Szi)ksznene aus Inse“ lesbar*);

36; (beschädigt); (*gestorben war ein „Sohn Jons“*);

37; (beschädigt);

38; (beschädigt);

39; (beschädigt);

20 r. r. 40; Mikel **Knopkis** in Loye; 28.5.;

41; Bastian **Peze** in Pait; 12.6.;

42; Mickel, des Mickel **Nuggaren** Sohn; 17.8.;

43; Hans **Nugaren** Sohn Hans; 4.9.;

44; Merczus, Isac **Besmenen** Sohn; 10.9.;

45; Katrine Besmenene; 16.9.;

46; More, Hans **Ulpo** Tochter; 19.9.;

47; Endrus, des Erdm(on) **Mazutten** Tochter in Inse; 21.9.;

48; Albrecht, des Hans (*Name nicht angegeben*) Sohn; gest. 22.9.;

49; Jurg, des Jurg **Rapillen** Sohn; 24.9.;

50; Jurg, des Mikel **Klobilen** Sohn; 28.9.;

51; Odom **Braszkin**; 7.3.;

Post festum Michaelis anno 1729

1; Erdman, Hans **Wenckaus** Sohn; 6.10.;

2; Usane, Michel **Wartunen** Tochter; 9.10.;

3; Hans, Aszmis **Jokuzaiten** Sohn; 10.10.;

4; Jurg, des Jurg **Rapillen** Sohn; (*Daten nicht angegeben*);

5; Margrita, Jurgis **Pluces** Tochter; 13.10.;

6; Annusze, des Gottfried **Krüger** Tochter; 14.10.;

- 7; Andrus, Mores **Odelenen** Sohn; 14.10.;
- 8; Mickel, des Mikelo **Tolmino** (*sc.: Sohn*); 17.10.;
- 9; Anusze, der More Odelenen (*sc.: Tochter*); 17.10.;
- 10; (beschädigt); (*gestorben war ein Sohn „Dowid“, 30.10.*);
- 11; (beschädigt); (*gestorben war ein Sohn „Erdmon“, 30.10.*);
- 12; (beschädigt);
- 13; (beschädigt);
- 14; (beschädigt);
- 21 r. 1. 15; Annus(sis) **Besmehn**, der (unl.); 24.11.; 27.11.; (*Über dem Eintrag steht – vermutlich zum letzten Eintrag der vorhergehenden Seite gehörig – die Worte „George Szidock, 13. Novemb“*)
- 16; Grita, des Endriken **Daukans** Ehw(eib) aus Witken; gest. 27.11.;
- 17; Endrus, des Annus(sis) **Klimaiten** Sohn; gest. 2.12.;
- 18; Urte **Tanczaite** oder **Musolaite**; gest. 16.12.;
- 19; Hans **Kohlberg**; 18.12.;
- 20; Hannsis, Mik(elis) **Jokuzaiten** Sohn; 19.12.;
- 21; Obrom, Obrom **Daznaiten** Sohn; 20.12.;
- 22; Regina; Endrika **Wartunen** Tochter; 22.12.;

## 1730

- (21 r. 1.) 1; Annike, des Paul **Rapillen** Tochter aus Aklininken; gest. 8.1.;
- 2; Annus(sis) **Tolmins**, der Alte aus Inße; 6.2.; 9.2.;
- 3; Urte, des Endrik Kosen aus Kaln(inken) Ehw(eib); gest. 14.2.;
- 4; Maria Gummin, des Christoff Gummen Ehefrau; 16.2.;
- 5; Mick(el), des Merc(zus) **Gaigals** Sohn in Tawe; 17.2.;
- 6; Mickel, des Mick(el) **Bogdans** Sohn aus Tawe; 18.2.;
- 7; Annusze Jokuzene; 25.2.;
- 8; Erdmon, des Erdm(on) **Grasztaicz** Sohn aus Inße; 26.2.;
- 9; Urte **Paulaite** in Tawe; 27.2.;

10; Grita, des Sim(on) **Wilken** Tochter; gest. 18.2.;  
11; (unl.), des Endrik Kosen Ehefrau; 14.2.; 23.2.; (*Siehe oben Eintrag Nr. 3*);  
12; (beschädigt); (*gestorben war eine Tochter des (Mi)kel **Pugele***);  
13; (beschädigt);

- 21 r. r. 14; Endrikis **Daukans**; 16.4.; 19.4.;  
15; Marike, des Jons **Jokszio** Tochter, des Potabels aus Kalninken; gest. 25.4.;  
16; Anna, des Christian **Balcken** Ehegattin in Darwellischken; gest. 4.5. des  
Morgens;  
17; Elisabeth Anna, des Heinrich **Schultzen** aus Kowischken Tochter; begr.  
21.6.;  
18; Regina **Sperberin** von Ditschen; (*Daten nicht angegeben*);  
19; Kristup, des Kristup **Lekszo** Kindt, die Noht Tauff empfangen; (*Daten  
nicht angegeben*);  
20; Regina Awizene aus Aklininken; 25.8.; 1.9.;  
21; Maria **Hintzin**, des Johann Hintzen von Balczin Tochter; gest. 14.9.;  
22; Jurg, Hans **Tumaiten** Sohn, ertrunken in der Lugel; 21.9.;  
23; Usane, des Dovid **Tanczaus** Tochter aus Macgirren; gest. 28.9.;

Post festum Michaelis

- 24; Gottfried, des Hans **Schmecken** Kind aus Kalninken; 30.9.;  
25; Annusze Jokszene aus Wirbaln; gest. 9.10.;  
26; Regina, des Mertin **Girgsden** aus Kalninken Tochter; gest. 16.11.;  
27; Elisabeth, eine frembden Person bey dem Mertin Butkus, von Pilkopen;  
gest. 15.12.;  
28; Else, Mertin **Girzden** (sic!) Tochter in Kalninken, 5 Jahre; gest. 19.12.;  
29; Maria, des Heinrich **Husemann** (unl.); gest. 21.(12.);  
30; (beschädigt);  
31; (beschädigt);  
32; (beschädigt);  
33; (beschädigt);



*(Die vorstehend noch als solche ansatzweise zu erkennenden Einträge 30.–33. sind alle gestrichen);*

34; (beschädigt);

35; (beschädigt);

36; (beschädigt);

22 r. 1. 37; Adilke Tolminene; *(Daten nicht angegeben)*;

38; Erdme **Tewelaite**, eine Magd bey Mik(kel) Bagdon; 6.6.;

39; Mikel **Sziksznait**; 9.7.;

40; Mikel **Tanczus**; 5.9.;

41; Usane **Tanczaite**; 28.9.;

## **1731**

(22 r. 1.) Bey der Kalninkenschen Kirche

1; Johann Heinrich **Wiesemann**; 4.1.;

2; Jurgis, des Annus(sis) **Lukutten** Sohn von Kalna Gallen, 4 Wochen; gest. 12.1.; („*Kalna Gallen*“ war ein anderer Name für „*Witken*“);

3; Annike, des Annus(sis) **Lukutten** Tochter, 3 Jahre; gest. 14.1.;

4; Sigmund, des Annus(sis) **Kosen** Kind von halben Jahr; gest. 26.1.;

5; Jurgis, des Klims **Poczkos** Sohn, eines Powirpen aus Witken; *(Daten nicht angegeben)*;

6; Andrus, des Hans **Kosa** aus Aklin(inken) Sohn; gest. 12.2.;

7; Jurgis, des Jons **Ridiks** Sohn aus Wirbaln; gest. 13.2.;

8; Endrik, des Kristup **Kurszaiten** Sohn aus Tunniszken; gest. 21.3.;

9; des Annus(sis) **Peteraiten** Sohn von Peteriszken Mikel; gest. 18.5.;

10; Kristup, *(Vorname nicht angegeben)* **Lekszen** Kind aus Akleninken, geboren den 30.7., alsbald nach der Taufe gestorben;

Post festum Mich(aelis)

11; Grita, Endruzen **Zellen** Tochter aus Witken; gest. 13.10.;

12; Endrikis **Wilks** aus Kumetischken; gest. 5.12.;

13; (beschädigt); (unl.), des Endrik **Sziloken** Sohn (unl.) (unl.), gest. 6.12.;

14; (beschädigt); (unl.), des Jacob **Pudwellen** Tochter (unl.) (Kal)ninken,  
(unl.); (*der Kindesvater und seine Ehefrau Maria Elisabeth hatten mehrere  
Töchter, sodass unklar bleibt, welche gestorben war*);

15; (beschädigt);

22 r. r.            Bey der Insischen Kirchen

1; Else Kukulene; gest. 30.9.;

2; Michel **Baltruszait**; 3.10.;

3; Erdme **Trundaite**; 3.10.;

4; Usane Nugarene; 4.10.;

5; Anna **Heisterin**; 24.10.;

6; Joh(ann) David **Taureg**; 13.10.;

7; Marike **Azolaite**; 27.12.;

8; Mertin **Sziksznait**; 18.1.;

9; Annusze **Stirbaite**; 20.1.;

10; Jons **Sznipait**; 30.1.;

11; Erdmon **Grigal**; 4.2.;

12; Annus(sis) **Bruszait**; 27.3.;

13; Barbe **Wizakaite**; 30.3.;

14; Urte **Wartunaite**; 3.4.;

15; Andr(eas) **Tolmin**; 4.4.;

16; Peter **Kruse**; 17.4.;

17; Jurg **Sm(e)ltczus**; 1.5.;

18; Erdmon **Kudde**; 11.5.;

19; David **Szilok**; 20.5.;

- 20; Erdman **Borait**; 25.5.;
- 21; Hans **Sterb**; 25.5.;
- 22; Usane **Hoktaite**; 8.6.;
- 23; Hans **Ulpis**; 15.6.;
- 24; Usane **Mostaite**; 22.1.;
- 25; Annusze Kuzawene; 27.1.;
- 26; Andr(eas) **Hokt**; 12.7.;
- 27; Hans **Macikait**; 6.8.;
- 28; Mikel **Waluk**; 5.9.;
- 29; Erdmon **Tolmin**; 28.9.;
- 30; Merczus **Jurgons**; 29.9.;

## 1732

- (22 r. r.) 1; (beschädigt); George, des Michel (unl.) (unl.) Oszpalten Sohn (unl.) (unl.); ;
- 2; (beschädigt); Grita, des Lole Klow(aitis) (unl.) (unl.) Kuppren (unl.) (unl.)  
Sechswochen (unl.) (unl.); (*Grita hieß die Ehefrau des Lole Klowaitis und war  
offenbar nach einer Geburt gestorben*);
- 3; (beschädigt); (*gestorben war eine „Anna Sophie“*);
- 23 r. l. 4; Lorentz **Peterait** aus Peterischken; gest. 29.2.;
- 5; Hans, des Lole **Klowaiten** Sohn; gest. 2.3.;
- 6; Annus(sis) Kosa, des Mertin **Kosen** Sohn von Kalningken; gest. 17.3.;
- 7; Mertin, des Mertin **Kosa** anderer Sohn; gest. 23.3.
- 8; Endrik, des Endrik **Tanczaus** aus Wittken Sohn; gest. 30.3.;
- 9; Else, des Michel **Jokszysen** Tochter aus Wirbaln; gest. 13.4.;
- 10; Else, Jurgio **Wilko** aus Wirbaln Tochter; gest. 20.4.;
- 11; Jacob **Knop** aus Aklininken; gest. 22.4.;
- 12; Busze, des Erdmann **Kliszen** aus Witken Meydchen; gest. 12.5.;
- 13; Mikelis, des Erdman **Kliszen** aus Witken Sohn, 16 Wochen; gest. 16.5.;
- 14; Annike, des Christoph **Girgsden** Sohn (sic!) aus Peterischken; 5.6.;

Nach Michaelis

15; Erdman **Fuhrmann**; gest. 23.10.;

16; Jurg Pluppin aus **Pustutten**; gest. 8.11.;

17; Heinrich **Wesermann**; gest. 13.11.;

18; Maria **Staenderin**; gest. 13.11.;

19; Hensel **Waldait**; gest. 26.11.;

## 1733

(23 r. 1.) 1; Mertin **Sziloks**; gest. 31.12.; begr. 12.1.;

2; Urte, des Mikel **Peteraiten** Tochter; 19.1.;

3; (beschädigt); (*erkennbar ist lediglich der Nachname „Walenczus“ und ein Sterbedatum im Februar*);

4; (beschädigt); (*erkennbar ist lediglich „Christoph Tumullen“, wobei es offenbar um den Tod eines seiner (und der Ehefrau Helena Dorothea) Kinder handelte; die Familie lebte in Witken*);

23 r. r. 5; Anna Dorothea, des Hans **Feldmann** Tochter; gest. 20.3.;

6; Annus(sis) **Szilok** aus Macgirren; 23.3.; 30.3.;

7; Else Grigene aus Lukiszken; 23.4.; 27.4.;

8; Annus(sis) **Rapil** aus Akleninken; gest. 30.5.;

9; Regina Lekszene; gest. 11.6.;

10; Miks, des Klimo **Poczkos** Sohn aus Wittken; gest. 29.6.;

11; Annussis **Zellenait** aus Witken; 2.10.; 12.10.;

12; Dovid **Tanczus** aus Wirbaln; 24.10.; 29.10.;

Nach Michaelis (*der Hinweis hätte schon nach Eintrag Nr. 10 erfolgen müssen*);

13; Annike, des Hensel **Waldaiten** Tochter aus Witken; 13.11.; 15.11.;

14; Erdmon **Grigalait** von 12 Jahren, des Sziloken Jung von Aklininken; 10.11.; 13.11.;

15; Erdmon, des Endrik **Tanczus** Sohn; begr. 21.11.;

## 1734

(23 r. r.) 1; Marike Szilbakene von Akleninken; gest. 11.1.;

2; Else **Waldaite**, des Hensel Waldaiten Tochter aus Wirbaln; 31.1.; 3.2.;

3; (beschädigt); Drith Schmeckin, *geb.* **Jantzin**; 2.3.; 15.3.;

4; (beschädigt); (*es ist lediglich der Name der Verstorbenen „Anna Seiffert“ sowie das Wort „begraben“ zu lesen; im Taufbuch findet sich als „passender“ Eintrag lediglich die Geburt einer Tochter Anna des Christian Seiffert aus Kallningken (später Palugehl) vom 14.6.1832; die Ehefrau hieß zwar auch „Anna“, aber die hat in den Folgejahren weitere Kinder bekommen*);

5; (beschädigt);

24 r. l. 6; des Jurg **Waiczyn** Kind aus Lukiszken Marike; gest. 21.4.;

7; des (*Vorname nicht angegeben*) **Thirbaks** Sohn von Aklin(inken); gest. 18.4.;

8; des (*Vorname nicht angegeben*) **Benedicten** Kind; gest. 20.4.;

9; Mikel **Podzus**; begr. 3.5.;

10; Aszmys **Pugel** von Aklininken; begr. 21.5.;

11; Marike, des Hansken **Sziloken** Tochter; gest. 24.5.;

12; Barbara Hintzin, des Christian Hintzen, Musquetires, Ehegattin bey ihren Eltern in Baublen; gest. 8.6.;

13; Mertin, des Christoff **Schöpsten** von der Balczin Söhnlein von 1 1/2 Jahren; 20.7. (sic!); 2.7.; (*Das Sterbedatum dürfte tatsächlich der 20.6. gewesen sein*);

14; Grita, des Annus(sis) **Klimmaiten** Tochter aus Akleninken; gest. 6.9.;

Nach Michaelis

15; Jurg **Markszait** aus Kuppenn; gest. 30.11.;

## 1735

- (24 r. 1.) 1; Dovid, des Christup **Girgsden** Kind aus Peterischken; gest. 14.3.;
- 2; Gerge **Waldman**; gest. 12.4.;
- 3; Grita, ein Huren-Kind des **Linaitis** von Aklininken; gest. 4.5.;
- 4; David, des (*Vorname nicht angegeben*) **Briczinnen** Kind von Kuppfern; gest. 22.5.;
- 5; Regina, des Hans **Pugellen** Tochter aus Kalninken; gest. 5.5.;
- 6; Busze, Jono **Jures** dukte isz Lukiszkiu (*lit. = „Tochter aus Lukiszken“*); 8.6.; 10.6.;
- 7; Anna Elisabeth, David **Balcken** Tochter von Darwellischken; 10.6.; 13.6.;
- 8; (beschädigt); (unl.), Hans **Awiszen** Kind aus (unl.); 10.7.; (unl.) (unl.); (*es dürfte sich um die wenige Wochen zuvor geborene Tochter Annike des Hans Awiszus und seiner Ehefrau Else aus Aklininken gehandelt haben*);
- 9; (beschädigt); (*erkennbar ist lediglich „des Annus(is) Tanczus“ und „(A)klininken“*);
- 10; (beschädigt); (*erkennbar ist lediglich, dass es sich um einen Sterbefall aus Lukiszken handelte*);
- 11; (beschädigt);
- 24 r. r. 2; Urte, des Mertin **Butkus** Tochter; begr. 5.2.; (*Es ist davon auszugehen, dass auf der im unteren Bereich beschädigten linken Spalte bereits eine Nummer 1 stand, wobei das Jahr 1736 schon dort hätte angekündigt sein müssen*);

## 1736

- (24 r. r.) 3; Made Kugelene; 12.2.; 16.2.;
- 4; Else **Kugelaite** aus Karszen; 14.2.; begraben sammt ihrer Mutter zugleich den 16.2. und sind Mutter und Tochter in einer Hülle begraben;
- 5; Annus(sis) **Briczin** von Kuppfern; begr. 17.2.;
- 6; Agutte Lukutene aus Wirbaln; gest. 18.2.;
- 7; Anna Christina **Seiffertin**; gest. 25.2.;

- 8; Mikelis **Joniszkaitis** von Eglesgirren; begr. 8.3.;
- 9; Bendik **Briczin** aus Pustutten; am grünen Donnerstag gestorben 29.3.;
- 10; Annike Junkerene aus Aklininken; begr. 12.4.;
- 11; Jurgis **Junker** aus Aklininken, der Sohn der *vorigen* Annike; gest. 15.4., unter Weges, zwischen Ragnit und Tilsit, da er mit s(einem) Vater Holz aus Zameiten gebracht;
- 12; Annus(sis), des Annussen **Audejaiten** Sohn von 18 Wochen; gest. 18.5.;
- 13; Mikelis, des Annus(sis) **Juren** Kind aus Aklininken; ertrunken 29.5.; begr. 31.5.;
- 14; Else Awizene, des Annus(sis) Awizus Weib; begr. 6.6.;
- 15; Busze Mostwillene; gest. 16.6.;
- 16; Kristup, des Kristup **Karszen** Sohn; gest. (unl.) 7.7.;
- 17; Annus(sis) **Kosa** aus Prudim (unl.) (unl.);
- 18; Urte Kosene; gest. (unl.), begr. (unl.);

Bey der Insischen (*sc. Kirche*) sind gestorben:

- 1; (beschädigt); (*es ist lediglich der Name „Jurg“ lesbar*);
- 2; (beschädigt);
- 3; (beschädigt);
- 4; (beschädigt);

- 25 r. l. 5; Busze Waiczene aus Tawe; 18.11.;
- 6; Erdme, des Erdmon **Knorben** Tochter aus Tawe; 28.11.;
- 7; Barbe Sabene aus Tawe; 20.12.;
- 8; Christian, des Christian **Dexnings** Sohn aus Inße; 21.12.;
- 9; Stepon **Matuttis** aus Inße; 9.1.;
- 10; Unsane Tanczene aus Macgirren; 20.1.;

Anno 1736

- 11; Urte Plexnene aus Tawe; 20.1.;
- 12; Andr(us) **Schiksznait** aus Inße; 5.2.;

- 13; Jacob **Plexnys** aus Tawe; 19.2.;
- 14; Annusze, des Mikel **Besmenen** Weib aus Inse; 4.3.;
- 15; Erdman **Bartkus** Sohn aus Tawe; 23.3.;
- 16; Annusze, des Hans Tolminen Weib in Loye; 7.4.;
- 17; Annus(sis) **Ambras** aus Tawe; 18.(4.);
- 18; Erdmon, des Jacob **Plexnen** Sohn aus Tawe; 27.4.;
- 19; Andrus, des (*Vorname nicht angegeben*) **Stirbisen** Sohn aus Tawe; 6.5.;
- 20; Erdmon Knorbens Weib aus Tawe; 6.5.;
- 21; des Jurg Bagdonen Weib aus Tawe; 15.5.;
- 22; Mikel **Bartkus** aus Tawe; 25.5.;
- 23; Mikel, des Endrus **Bagdanen** Sohn aus Tawe; 26.5.;
- 24; Andrus, des Dovid **Palloken** Sohn aus Tawe; 6.6.;
- 25; Busze, des Mikel **Brakutten** Tochter aus Macgirren; 15.7.;
- 26; Busze, des Mikel Skedraiten Weib aus Tawe; 18.7.;
- 27; Jurg, des Jurg **Kurszaiten** Sohn aus Tawe; 20.7.;
- 28; Marike, des Jurg **Mauriczaiten** Tochter aus Inße; 3.9.;
- 29; Marike, des Merczus **Roczunen** (unl.) aus Loye; 9.9.; (*bei der verstorbenen „Marike“ handelte es sich um eine (Zwillings-)Tochter*);
- 30; (unl.), des Andrus **Sziksznaiten** (unl.) aus Tawe; 10.9.;
- 31; (beschädigt); (unl.), des Andres **Raben** Toch(ter) (unl.); 12.9.; (*Andres Rab und Ehefrau Anna Elisabeth aus Loye, hatten im fraglichen Zeitraum zwei Töchter, sodass unklar bleibt, welche gestorben war*);
- 32; (beschädigt);

## 1737

- 25 r. r. 1; Bernot **Joniszkait**, ein alter Wirth aus Lukiszken; begr. 24.1.;
- 2; Christoff **Masalski** von der Pustin; 11.2.; 15.2.;
- 3; Annike, des Hensel **Waldaiten** Tochter aus Witken; gest. 13.2.;



- 4; Hans, des Simon **Wilken** Sohn aus Kummetischken; gest. 24.4.;
- 5; Jurgis Powilaitis, des Hans **Tanczus** aus Akleninken Dienst-Junge; 20.4.; 23.4.;
- 6; Augustin **Kohn** von Kowischken; 25.4.; 3.5.;
- 7; Else, des Aszmys **Tanczaus** von Akleninken Tochter; gest. 30.4.;
- 8; Kristup **Markszait** aus Kuppfern; gest. 9.5.;
- 9; Annus(sis) **Kersz** von der Pustin; gest. Dienstag, 14.5.;
- 10; Jurgis, des Jurg **Paulaiten** Söhnlein von Lukiszken von 1 1/2 Jahren; gest. 18.5.;
- 11; Heinrich, des Christoph **Schöpsten** Söhl(ein) von 8 Tagen; gest. 3.9.;
- 12; Regina, des Maur(us) **Jeksztaiten** Tochter von Akleninken; 4.9.;
- 13; Else Klowene; gest. 25.9.;

Nach Mich(aelis) 1737

- 14; Catharina **Szikorewskin**; gest. 7.10.;
- 15; Christian **Balck** von Darwellischken; gest. 6.11.;
- 16; Urte Tanczene von Wirbaln; gest. 27.11.;
- 17; (beschädigt); Endrikis, des Endrik (unl.) Kuppfern (unl.) (unl.); (*es dürfte sich um den am 15.11.1737 geborenen Sohn Endrik des Endrikis Kosa und seiner Frau Urte aus Kuppfern gehandelt haben*);
- 18; (beschädigt); Christian, des (unl.) (unl.) (unl.) Balczin (unl.) (unl.);

## 1738

- 26 r. l. 1; Annus(sis), des Mertin **Kosen** Sohn; begr. 4.4.;
- 2; Anna Dorothea **Thierbachin**; begr. 14.4.;
- 3; Maur(us) **Killutait** von Aklininken, des Endrik Killutaiten Sohn; begr. 14.4.;
- 4; Endrikis, des Erdmann **Kliszen** Sohn aus Witken; gest. 12.5.;
- 5; Annus(sis), des Jurg **Woiczizen** Söhl(ein), eines vom Paarchen; gest. 28.6., begr. 25.6.;

6; Endrikis, des Mikel **Jodaitis** aus Tunniszken Kind von 14 Wochen; begr. 27.6.;

7; Annusze Pugellene aus Aklininken; begr. 23.7.;

Nach Michaelis

8; Marike, der Elsen Kind, einer Zamaitin aus Aklininken, so in der Grube ertrunken; begr. 7.9.;

9; Mertin **Knop** aus Aklininken, ein Musquetir; begr. 17.10.;

10; Mertin **Ambras** aus Szillekarszen; begr. 28.11.;

11; (beschädigt); (*es sind lediglich die Worte „Awizus aus Aklininken“ lesbar*);

12; (beschädigt); (*es sind lediglich die Worte „Wiesenberg, ein Kind“ lesbar*);

13; (beschädigt);

## 1739

26 r. r. 1; Mikelis **Joniszkait** von 6 Jahren; begr. 6.1.;

2; Dovid **Audejaitis** von 10 Tagen; begr. 29.1.;

3; Jurgis **Junkeris**; begr. 1.2.; da er vom Begräbniß aus Spukken nach Hause (unl.), ist er unterwegs (unl.), gefallen tod blieben;

4; Mikelis, Annuso **Klimaicio** Sohn aus Aklininken; gest. 17.2.;

5; Regina, des Kristup **Girgsden** Töchterlein aus Peteriszken; gest. 28.2.;

6; Urte, des Dovid **Waldaiten** Töchterlein aus Kuppem; gest. 23.4.;

7; Annike **Tanczene** aus Kalninken; gest. 16.5., begr. 22.5.;

8; Endrikis **Killutaitis**, Aklininken; gest. 23.5., begr. 26.5.;

9; Kristup, des Jurg **Wirel** von Tunnischken Sohn; begr. 26.5.;

10; David **Karsz**, Schultz in Kalninken; gest. 5.6., begr. 11.6.;

11; Maur(us) **Jeksztait**, ein Kind von halb Jahr, Aklininken; gest. 6.7.;

12; Jurgis, ein (unl.) Kind des Kristup **Plonaiten**, eines Gärtners aus Aklininken des Annus(sis) Juren; gest. 13.7.; begr. 14.7.;

13; (beschädigt); Regina, des Jurg Plu(ppins) (unl.) (unl.) aus Pustutten (unl.) (unl.); 16.(unl.); 22.(unl.); (*Regina hieß die Ehefrau des Jurg Pluppins*);

(beschädigt); Post Festum (Michaelis)

14; (beschädigt); (*es sind nur die Worte „Dovid, ein Kind“ lesbar*);

27 r. l. 15; Kristup, des Kristup **Girgsden** Sohn aus Peterischken von halb Jahr; gest. 6.12.;

16; Annus(sis), des Kristup **Tanczus** Sohn von Karszaiten; gest. 9.12.;

(27 r. l.) Bey der Insischen Kirchen von Michaelis 1738 biß Michaelis 1739 sind folgende

1; Erdman Szeimen Weib aus Tawe; 25.11.;

2; Jons **Atsilaitis**; 7.1.; (*der Verstorbene lebte offenbar in Matzgirren, wo er vielfach als Taufpate in Erscheinung trat*);

3; Erdmon, des Hanß **Beßmehn** Sohn aus Inße; 7.2.;

4; Hans, (*Vorname nicht angegeben*) **Tanczus** Tochter aus Pait; 10.2.;

5; Erdman **Szeimen** Kind aus Tawe; 11.2.;

6; Jurg, des Merczus **Besmehnen** Sohn; 12.2.;

7; Adam **Braszkin**; 15.2.;

8; Hans **Link**; 15.2.;

9; Albrecht **Casimirski**; 15.2.;

10; Urte Besmenene aus Inße; 1.3.;

11; Michel **Gaigeln** Kind aus Tawe; 14.3.;

12; Jurg **Spikeraiten** Kind aus Tawe, 15.3.;

13; (beschädigt); Jurg **Rapillen** Kind aus Inße; 15.3.;

14; (beschädigt); (unl.) (unl.) (Step)on Jankawiczen Söhl(ein) (unl.) (unl.), Loye, 18.3.; (*es handelte sich vermutlich um den kurz zuvor am 2.3. geborenen Sohn Andrus des Stepon Jenkawicz und seiner Ehefrau Maria aus Loye*);

15; (beschädigt); (*es sind lediglich die Wortfetzen „ße, des Hans Bren“ und „aus Tawe“ lesbar*);

16; (beschädigt); (*es sind lediglich die Worte „Hans Burm(istras)“ lesbar*);

- 27 r. r.
- 17; Jurg **Reikis** aus Tawe, ertrunken; 13.4.;
- 18; Endrus **Macik** aus Loye; 3.5.;
- 19; Hans **Maciken** Kind aus Loye; 9.5.;
- 20; Annus(sis) **Ambrasen** Kind aus Pait; 12.5.;
- 21; Kacze, des Andrus **Drutenen** Tochter aus Tawe; 4.6.;
- 22; Andrus, des Erdmon **Kukulen** Sohn aus Inße; 2.7.;
- 23; Andrus **Sznipait** aus Tawe; 14.7.;
- 24; Erdman **Besmehn** aus Inße; 23.7.;
- 25; Annus(sis) **Besmehn**, der Alte von 90 Jahren; 14.7.;
- 26; (*Vorname nicht angegeben*) Powilene, die Alte aus Macgirren; 3.8.;
- 27; des Jurg **Gaigeln** Söhl(ein) aus Inße; 25.8.;
- 28; Margrita, des Andrus Knorbenen Weib aus Inße; 6.9.;
- 29; Krizas **Besmehn** auß Inße; 6.9.;
- 30; Hans **Waszkawiczen** Kind aus Tawe; 13.9.;
- 31; Erdman **Graztaiten** Kind; 26.10.;
- 32; Erdman **Grüblands** Töchterl(ein); 29.10.;
- 33; (beschädigt); Erdmann **Sziksznai(ten)** (unl.) (unl.) Tawe, Regina (unl.) (unl.);
- 34; (beschädigt); (*es sind lediglich die Worte „Jurg, des Jurg Ma“ sowie „Tawe, den 20“ zu erkennen; eine „passende“ Geburt lässt sich dem Taufbuch nicht entnehmen*);
- 35; (beschädigt); (*es sind lediglich die Worte „Endrus, des H“ sowie „Inße“ zu erkennen*);
- 36; (beschädigt);
- 28 r. l.
- 37; Jurgis, Mikel **Mauriczaiten** Sohn aus Inße; 26.12.;
- 38; Margrita, des Andrus **Knorbenen** Töchterl(ein); 26.12.;

## 1740

- (28 r. 1.) 1; Milkus **Linaitis**; gest. 16.1.;
- 2; Erdmon **Lukutten** Kind aus Wirbaln; 16.1.;
- 3; Enzys **Dowidaiten** Kind Mikel, Pustutten; gest. 25.1.;
- 4; Jurg **Bernot** von Aklininken; gest. 20.2.;
- 5; Mertin **Perkuhn**, ein Gärtner; gest. 20.2.;
- 6; Miks **Jodaiten** Kind aus Pustutten; gest. 27.2.;
- 7; Barbara **Hintzin** von der Balczin; gest. 22.2.;
- 8; Else **Zamaite**, ein bäbstisch Weib bey Knopen in Aklininken; gest. 8.3.;
- 9; Busze Pugellene aus Kalninken; gest. 1.4.;
- 10; Urte, des Mertin **Kosa** Tochter aus Kalninken; gest. 1.4.;
- 11; (beschädigt); Marike, des Hans Awizus Kind (unl.) Aklininken, (unl.) (unl.) (unl.); *(die Tochter war am 21.9.1739 geboren, die Kindesmutter hieß Busze)*;
- 12; (beschädigt); (unl.) (unl.) **Jodaitis** aus Pustutten, (unl.) (unl.), 1.5.; *(Der zeitnah einzige Namensträger aus Pustutten hieß mit Vornamen „Mikelis“ und hatte ein halbes Jahr vorher mit seiner Ehefrau Annike einen Sohn Aszmys gehabt; der übliche Formulierungsrhythmus lässt aber vermuten, dass er selbst es war, der verstorben war, zumal er selbst in der Folgezeit im Taufregister nicht mehr auftaucht)*;
- 13; (beschädigt); (unl.) (unl.) Dovid Tanczus Kind von (unl.), gest. 5.5.; *(es handelte sich vermutlich um die am 14.10.1739 geborene Tochter Adilke des Dovid Tanczus und seiner Ehefrau Agutte aus Tunniszken)*;
- 28 r. r. 14; Kristup, des Maur(us) **Jeksztaiten** Kind von Aklininken, ein Zwilling; gest. 17.5.;
- 15; Christina Dorothea, Michael **Wisenberg** Kind von 8 Wochen; gest. 16.6.;
- 16; Hans **Kugel**; gest. 9.11.;
- 17; Daniel **Fuhrmann**; begr. 11.11.;
- 18; Adilke **Girgsdaite**; gest. 26.12.;

- (28 r. r.)      Bey der Insischen Kirchen sind gestorben
- 1; Hans, des Mikel **Peipers** Sohn; 4.1.;
  - 2; Johann Jacob **Kloß**; 6.1.;
  - 3; Eve **Powilaite** aus Matzgirren; 17.1.;
  - 4; Mikel, des Mertin **Sprunken** Sohn in Tawe; 20.1.;
  - 5; Busze, des Mikel Mazrimen Weib in Tawe; 22.1.;
  - 6; Erdmon **Nuggar** aus Inße; 6.2.;
  - 7; Dovid, des Andrus **Tanczus** Sohn aus Löker Ort; 12.2.;
  - 8; Andrus, des Mikel **Gaigal** Sohn aus Tawe; 15.2.;
  - 9; Madlina, des Jurg **Waldzus** Tochter aus der Pait; 22.2.;
  - 10; Andrus, des Mikel **Tolminen** Sohn aus Inße; gest. 23.2.;
  - 11; Annusze, des Andrus **Tolminen** Tochter in Inße; 28.2.;
  - 12; Mikel **Wentzkus** aus Inße; gest. 28.2.;
  - 13; Urte Kosokene in Loye; gest. 16.3.;
  - 14; Merczus **Gaigal** in Tawe; 17.3.;
  - 15; Marike, des Jocab **Rapillen** Tochter in Inße; 1.4.;
  - 16; Mikel **Mazrim** in Tawe; gest. 5.4.;
  - 17; (beschädigt); Erdmon, des Erdmon T(unl.) Sohn; 9.4.;
  - 18; (beschädigt); Anna Dorothea (unl.) (unl.) (unl.) Tawe, eine alte (unl.) (unl.); 28.4.;
  - 19; (beschädigt); Erdmon Plex(nys), (unl.) (unl.) (unl.); 1.7.;
  - 20; (beschädigt);
- 29 r. l.
- 21; Christian, des Christoff **Dreyers** Sohn; 15.7.;
  - 22; Hans **Tanczus** Tochter aus Paite Maria; 20.7.;
  - 23; Hans **Kilmin** aus Inße; 25.7.;
  - 24; Christian **Deksnings** Sohn; 13.10.;
  - 25; Jurg., des Jurg **Gaigals** Sohn auß Inße; 22.10.;
  - 26; Szule Poczkene aus Inße aus dem Wittwen Hauße; 5.12.;

## 1741

(29 r. 1.) 1; Jacob **Pudwel**; den 8.1.;

2; Heinrich **Feldman** aus Kalninken, ein Knab von 8 Jahren; 10.1.;

3; Mertin, des Endrik **Karszen** Sohn aus Kalninken; gest. 15.2.;

4; Urte Karszene, eine alte Wirthin in Kalninken; 3.3.; 8.3.;

5; Maria Kohnin, geb. **Engelkin**, von Kowiszken; gest. 7.3.;

6; Busze Szeimene aus Witken; begr. 14.3.;

7; Heinrich **Fuhrmann**; gest. 25.3.;

8; (beschädigt); (unl.) Tanczene von Szillockar(szen); gest. 3.4.; (*es handelte sich vermutlich um Barbe, Ehefrau des Kristup Tanczus aus Szillockarszen*);

9; (beschädigt);

29 r. r. 10; Juzas oder Joseph, ein Huren-Kind; gest. 1.6.; die Mutter heist (sic!)

Marike, eine frembde Magd in Pustutten bei Peterait;

11; Friedrich **Balck**, ein Kind ins dritte Jahr von Darwellischken, des David Balcken Söhl(ein); gest. 13.6.;

12; Christina **Fuhrmannin**; begr. 7.7.;

13; Grita, des Jurg **Waiczisen** Tochter aus Lukiszken; begr. 1.8.;

14; Annike, des Dovid **Waldaiczo** aus Kuppem Stief-Tochter; gest. 12.8.;

15; Urte, des Endrik **Waldaiten** Tochter aus Witken; gest. 18.8.;

16; Else Bernotene aus Aklininken; gest. 19.8.;

17; Heinrich, des Christian **Hintzen** von der Balczin Söhl(ein); gest. 27.10.;

18; Mikel **Szillock** von Aklininken; gest. 26.10.;

Bey der Insischen Kirchen sind Todte anno 1741

1; Andrus **Bajohr**; 17.1.;

2; Hans **Jenschen** Sohn aus Tawe; 22.1.;

3; Mikel, **Klobilen** Sohn aus Tawe; 24.1.;

4; Annus(sis), des Jurg **Besmenen** Sohn aus Inße; 4.4.;

5; Maria **Grikschin**; 6.4.;

6; Urte Odelene; 8.4.;

7; Grita, des Annus(sis) **Skribelaiten** aus der Pait Tochter; 9.4.;

8; Annus **Nuggar** aus Inße; (Sterbedatum unl.);

9; (beschädigt); Mikkel **Sziksznait** aus Tawe; (Sterbedatum unl.);

10; (beschädigt); Annusze, des Erdman (unl.) Tochter aus Tawe;  
(Sterbedatum unl.);

11; (beschädigt); Kacze des Hans (unl.) aus Inße; (Sterbedatum unl.);

30 r. 1.

12; Mikel, des Mikel **Mazutten** Sohn aus Tawe; 30.5.;

13; Jurg **Joniszkait** aus Tawe; 30.5.;

14; Erdmon **Grübland** aus Tawe; 4.6.;

15; Erdman **Besmen** aus Loye, des Mickel Besmenen Sohn; 29.6.;

16; Barbe, des Hans Sziksznaiten Weib aus Tawe; 3.7.;

17; Mikel **Bagdon** aus Tawe; 14.7.;

18; Dovid **Macik** aus Loye; 17.6.;

19; Mertin, des Andrus **Bajoren** Sohn aus Loye; 20.7.;

20; Erdme Braszkinene; 29.8.;

21; Regina Lukoszene; 30.8.;

Post festum Mich(aelis) 1741

22; Busze, des Erdmon Saldutten Weib aus Loye; 3.10.;

23; Erdmon, des Erdmon **Kukullisen** Sohn aus Inße; 27.10.;

24; Erdmon, des Andrus **Tolminen** Sohn; 10.11.;

25; Agnita Sznipene aus Tawe; 16.11.;

26; Hans **Besmen** aus Inße; 19.11.;

27; Cath(arina) Barbara **Daßlerin**; 18.11.;

(beschädigt); (unl.) der Kalninkischen (unl.)

(Nummer unl.); (beschädigt); Anna Christina (unl.) Töchterl(ein); (Datum unl.);



## 1742

- 30 r. r. 1; Regina **Lenertin**; 28.12. (1741); 15.1.;
- 2; Dovid **Lenert** von Palugel; 6.1.; 15.1.;
- 3; Annus(sis) **Jure** von Akleninken; 23.1.; 30.1.;
- 4; Urte, des Endrik **Karszen** Töchterl(ein) aus Kalninken; gest. 27.2.;
- 5; Else, des Kristup **Tanczus** Tochter aus Karszen; gest. 4.2.;
- 6; Urban, des Kristup **Tanczus** Söhl(ein); 5.2.; 5.2.; an den Pocken;
- 7; Elisabeth, des Mertin **Urbankaiten** Ehefrau, eines Knechts von Polen; 26.1.; 20.2.;
- 8; Kristup, des Christian **Stanciken** Sohn, gest. 27.2.;
- 9; Jurgis, des Erdmon **Bernoten** Sohn aus Wirbaln; gest. 12.3.;
- 10; Annusze **Jodeksnaite**, des Aszmys Jodeksnis Tochter; begr. 15.3.;
- 11; Regina, des Annuso **Waldaiten** Kind, eines Gärtners aus Akleninken; gest. 21.3.;
- 12; Elisabeth, des Simon **Petri** Töchterlein; begr. 23.3.;
- 13; (beschädigt); Enzys, des Kristup **Tanczus** Sohn von Eysenberg; (Sterbedatum unl.); an den Pocken;
- 14; (beschädigt); Dovid, des Kristup **Tanczus** (unl.) (Eysen)berg; (Sterbedatum unl.); *(Die Seite ist stark beschädigt, sodass nur ein Teil des Eintrags lesbar ist; offenbar handelte es sich bei dem Verstorbenen um den am 8.9.1735 geborenen Sohn Dovid);*
- 15; (beschädigt); *(es ist lediglich der Name „Maria **Pudwellin**“ sowie „April“ lesbar);*
- 31 r. l. 16; Grita Walenczene; gest. 22.5.;
- 17; Helena Dorothea, des Christoph **Tumullen** Tochter; gest. 5.7.;
- 18; Annike, des Jurg **Paulaiten** Tochter aus Lukiszken; gest. 7.7.;
- 19; Annike, des Jurg **Awizus** Tochter; gest. 29.7.;
- 20; Busze, des Hans **Tanczus** Tochter, des Oberwarten; 26.8.; 31.8.;
- 21; Kristup **Jure** aus Lukiszken; begr. 26.10.;

22; Anna Maria **Stobbin**; gest. 14.11.;

23; Mikel **Tanczus**, des Kristup Tanczus Sohn aus Szillekarszen; gest. 19.11.;

24; Jurgis, des Mikel **Jodaiten** Söhnlein vom halben Jahr aus Kalninken; gest. 19.12.;

25; Merczus, des Mertin **Pugellen** Kind aus Wirbaln; gest. 20.12.;

## 1743

(31 r. 1.) 1; Regina Jurene aus Lukiszken; gest. (Sterbedatum unl.);

2; (beschädigt); (Mert)in, des Johann Christoph **Seiffert** Sohn; (Sterbe und Beerdigungsdatum unl.); (*Der Sohn war am 9.10.1735 geboren, seine Mutter hieß mit Vornamen „Anna“, die Familie lebte in Palugel*);

31 r. r. 3; Annike, des Erdmon **Bernoten** Tochter von Aklininken; gest. 7.2.;

4; Elisabeth **Jonikaitin**; gest. 9.2.;

5; Annus(sis) **Tanczus** oder **Pegans** von Akleninken; gest. 5.3.;

6; Endrik **Kosa** von Kalninken; gest. 6.3.;

7; Annusze, des Erdmons **Jokszisen** Töchterlein; gest. 11.3.;

8; Georg Heinrich **Wiesenberg**; 3.4.; 16.4.;

9; Enzys **Dowidait**; gest. am grünen Donnerstag, den 11.4.;

10; Dovid, des Dovid **Waldaiten** Kind aus Kuppenn; gest. 2.5.;

11; Esther **Balkin**, eine 80jährige Person; gest. 6.6.;

12; Anna Barbara, des Daniel **Haubten** Töchterlein von Darwellischken, ein Kind von einigen Wochen; gest. 29.6.;

13; Milkus **Markszaitis** aus Kuppenn; gest. 1.7.;

14; Hans **Stuinis** von Oszpalten; gest. (Sterbedatum unl.);

15; (beschädigt); Jurgis, des (*Vorname nicht angegeben*) **Briczin** aus Pustutten (unl.) (unl.) (unl.); (*es dürfte sich um den am 18.6.1843 geborenen Sohn des Annussis **Briczins** und seiner Ehefrau Grita **Marikszaitė** aus Pustutten gehandelt haben*);

- 32 r. l. 16; Enzys, des Erdmon **Jodeksnis** Kind aus Akleninken; gest. 16.8.;
- 17; Merczus **Jodaitis** von 13 Jahren; gest. 25.8.;
- 18; Endrikis **Plonaitis** von Aklininken; gest. 18.8.;
- 19; Frau Judith **Haubtin**, Landschöppin von Darrwellischken; gest. 15.9.; in der Kirche begraben;
- 20; Busze Pluppinene; gest. 25.11.;
- 21; Catharina Elisabeth **Taureggin** aus Kummetischken; gest. 27.11.;
- 22; Adilke Tanczene von Aklininken; gest. 27.11.;
- 23; Martin **Stob** von einem Jahr aus Kummetischken; gest. 3.12.; (*die Eltern des am 5.1.1743 geborenen Kindes waren Johann Stob und Ehefrau Anna Dorothea Labbin*);

Bey der Insischen Kirchen verstorben

- 1; Macas **Mackuzaitis** aus Loye; 2.1.;
- 2; (unl.) Braszkinene aus (unl.); 12.1.;
- 3; (beschädigt); (*es sind lediglich die Worte „Szorkene aus Inße“ zu lesen; es dürfte sich um die Ehefrau Grita des Hans Szork von dort gehandelt haben*);
- 32 r. r. 4; Annusze **Plexnaite** aus Tawe; 7.3.;
- 5; Erdmon **Nuggar** aus Inße; 26.3.;
- 6; Mikel **Poczka** aus Inße; 21.3.;
- 7; Andrus **Balcikait** aus Tawe; 29.3.;
- 8; Annusze **Kilminaite** aus Tawe; 25.5.;
- 9; Annusze **Macikaite** aus Loye; 1.6.;
- 10; Andrus **Bajohr** aus Loye; 10.7.;
- 11; Mikel **Rapil** aus Inße; 6.7.; ertrunken;
- 12; More **Roczunaite** aus Loye; 18.7.; ertrunken;
- 13; Heinrich **Heydendorff** aus Taw; 9.11.;
- 14; Else Tolminene aus Inße; 8.12.;

## 1744

(32 r. r.) 1; Christian **Bagdon** aus Kummetischken; gest. 4.1.;

2; Georg **Groß** aus Kalninken, Heinrich Großen Sohn, des Krügers; gest. 7.1.;

3; (beschädigt); Busze, des Kristup **Gir(gzdis)** (Toch)ter von 3 Jahren;  
gestorben 22.2.;

*(nachfolgend gibt es an den Seiten keine Beschädigungen mehr, die als solche die Lesbarkeit der Einträge beeinträchtigen könnten);*

33 r. l. 4; Kristup, des Heinrich **Tanczus**, des Warten aus Witken, Kindlein; gestorben 28.2.;

5; Annike, des Enzio **Karklinaiten** Tochter aus Pustutten; gestorben 16.3.;

6; Regina, des Jurg **Letsken** Tochter aus Aklininken; 29.3.; 3.4.;

7; Annus(sis) **Klimmait**, des Annus(sis) **Klimmaiten** Sohn von Aklininken,  
9 Jahre; 29.3.; 14.4.; an den Pocken;

8; Milkus, des Annus(sis) **Waldaiten** Söhl(ein) von 2 Jahren; gestorben 14.4.;

9; Jurg **Wilkeiten** Kind aus Wirbalm, so bald nach der Geburt gestorben  
*(Datum nicht angegeben);*

10; Regina, des Endrik **Piworen** Tochter, vor der Taufe gestorben, gleich nach der Geburt; begrabem 7.7.;

11; Kristup, des Endrik **Kosen** Sohn aus Kuppem; begrabem 12.7.;

12; Jurgis **Baltutis** in Szillekarszen; gestorben 12.8.;

13; Busze, des Jurg **Peteraiten** Kind von Pustutten; gestorben 15.11.;

14; Urte Markszene von Kuppem, die alte; (unl.); (unl.); (der Eintrag ist wieder gestrichen, siehe aber Eintrag Nr. 9/1745);

## 1745

33 r. r. 1; Urte, des Kristup **Laboteken** Tochter; begrabem 10.1.;

2; Annusze Ambrasene aus Szillekarszen; gestorben 22.2.;

3; Anna Elisabeth, des Christoph **Heydmans** Töchterlein von Darwellischken;  
gestorben 23.3.;

- 4; Endrik **Karsz** von der Pustin, ein Wirth; gestorben Sontag (sic!) (unl.) früh des Morgens, 21.3.;
- 5; Endrikis **Linaitis**, ein Kummeter von Balczin; gestorben 27.4.;
- 6; Annus **Tanczus**, des Warten Sohn; 3.5.; 6.5.;
- 7; Maria Elisabeth **Preukin**, des Krügers Preuken Töchterlein von etzl(ichen) Wochen; begrabem 27.5.;
- 8; Daniel **Haubt**, der alte Landschöpp; 10.9. des Abends am Freytag; 17.9.;
- 9; Urte Markszone aus Kuppem; 12.10.; 17.10.;

## **1746**

- (33 r. r.) 1; Annike, des Annus(sis) **Briczin** Kind; gestorben 4.2.;
- 2; Dovid, des Endrik **Piworen** Söhl(ein) vom halben Jahr; gestorben 20.2.;
- 3; Maria Elisabeth **Pudw(ellin)**; begrabem 1.4.;
- 4; Regina **Jodeksnaite**, aus Oszpalten; begrabem 22.4.;
- 34 r. l. 5; Mikel **Pugel** aus Witken; begrabem 12.5.;
- 6; Barbara **Decksningin**; begrabem 17.6.;
- 7; Annike, des Mertin **Szilbaken** Kind; begrabem 18.6.;
- 8; Mikel **Deksning**, ein Leinweber; begrabem 23.6.;
- 9; Mertin **Butkus**; gestorben 20.7.;
- 10; Busze **Bernotaite** aus Aklininken; gestorben 5.8.;
- 11; Mertin **Koos** hatt sein Kind Urte; gestorben 6.10.;
- 12; Annike, Mertin **Kosen** Tochter; gestorben 7.8.;
- 13; Mertin **Klimmaitis** aus Kuppem, des Annus(sis) Klimmaiten Söhl(ein); gestorben 24.10.;
- 14; Else, des Berent **Szwelnus** Ehweib; begrabem 2.11.;
- 15; Hans **Tanczus**, Oberwarten, Söhl(ein) von einem Jahr; begrabem 8.11.;
- 16; Annus(sis) **Plupp**, der Alte; begrabem 16.11.;

## 1747

- 34 r. r. 1; Erdmon **Jokszys**; gestorben 17.1.;
- 2; Jurgis, des Milkaus **Wilken** Söhnlein; gestorben 6.2.;
- 3; Endrikis, des Endrik **Tanczus** Söhnlein aus Witken; gestorben gleich nach der Geburt 11.3.;
- 4; Marike, des Erdmon **Bernoten** Kindlein aus Wirbalm; gestorben 18.3.;
- 5; Dovid **Joniszkait**, der Schultz aus Lukiszken; gestorben 27.3., und zwar an einem frembden Orte in *Porkalwen*, da er mit den Schaarwerckern in *Cellinen* Wald fahren solte (sic!);
- 6; Jons **Ridiks**; gestorben 22.5.;
- 7; Annike Karszene aus Kalninken, Schultzin; 24.5.; 2.6.;
- 8; Bendik **Poczka**, ein armer Knecht beim Mertin Kosait; gestorben 2.6.;
- 9; Annike **Zelenaite** aus Witken; begrabem 26.6.;

Post festum Michaelis 1747

- 10; Annike, des Bendik **Tanczus** aus Kuppenn Töchterl(ein), halb Jahr alt; (*Daten nicht angegeben*);
- 11; Endrik **Pugel**; begrabem 27.10.;
- 12; Busze, des Hans **Tanczaus**, Oberwarten aus Kalninken, Töchterlein; gestorben und tod auf die Welt kommen, 2.11.;
- 35 r. l. 13; Jurgis **Pugel** aus Lukiszken; gestorben 18.11.;

Bey der Insischen Kirchen von 1747

*(Bei den nachfolgenden Einträgen Nr. 1 – Nr. 22 ist weder ein Sterbe- noch ein Begräbnisdatum angegeben);*

Männl(ich)

- 1; Kristup **Link** von Memel, ein alter Mann;
- 2; Mikel **Tolmin**, sind erfroren in Inße; (*eine Klammer stellt klar, dass die Einträge Nr. 1 und 2 zusammengehören, also beide erfroren sind*);
- 3; Erdmon **Szeim**, Tawe;

- 4; Mikel **Grasztait**, Tawe;
- 5; Annus(sis) **Sziksznait**, Tawe;
- 6; Mikel **Gnuzait**, Inße;
- 7; Erdmon **Trund**;
- 8; Maczul **Besmen** (auf dem Haffe verunglückt in Inße); (*eine Klammer stellt klar, dass die Einträge Nr. 7 und 8 zusammengehören, also beide auf dem Haff verunglückt sind*);
- 9; Andrus **Brewe**, Tawe;
- 10; Mikel **Besmehn**, Inße;
- 11; Mikel **Benzait**, Tawe;
- 12; Jurg **Mazut**, Tawe;
- 13; Hans **Tellesch**, Inße

Weibl(ich)

- 14; Marike **Nugaraite**, Inße;
- 15; Usane Braszkinene, Inße;
- 16; Marike **Gaigalaite**, Tawe;
- 17; Sapike **Mauriczaite**, Inße;
- 18; Busze Burkantene, Tawe;
- 19; Erdme **Besmenate**, Inße;
- 20; Marike **Macikaite**, Inße;
- 21; Kacze **Wartunaite**, Inße;
- 22; Urte Wenskene, Loye;
- 23; Anna **Fuhrmann**, Kupern; gestorben 18.12.;
- 24; Anna Christina **Sturmin**, war eine Soldatenfrau eines Unterofficiers aus Königsberg, des (unl.) Schwester; begrabem 22.12.;
- 25; Barbara Dorothea **Alexandrin**; gestorben 18.5.; (Der Eintrag ist durchgestrichen);

**1748**

- 35 r. r. 1; Jurgis **Awizus** aus Aklininken, ein Kind vom Jahr; gest. 17.1.; (*das Kind war am 2.3.1747 als Sohn des Jurg Awizus und der Ehefrau Maria aus Akleninken geboren worden*);
- 2; Hans **Kosas** aus Aklininken, alter Wirth; gest. 22.1. des Abends;
- 3; Anna Christina **Gildischin** aus dem Kruge; gest. 24.1.;
- 4; Merczus **Kursz** aus Tunniszken; gest. 11.2.;
- 5; Jurgis **Paulaitis**, ein Wirth aus Lukiszken; gest. 23.2.;
- 6; Urte, des Annus(sis) **Klimaiten** Töchterlein aus Kuppem von 15 Wochen; begr. 5.3.;
- 7; Endrik **Karsz**, der Oberschultz; 16.3. am Sonnabend; 27.3.;
- 8; Anna **Großin**; gest. 19.3.;
- 9; Johann **Hintz** von der Balczin; 20.3.; 29.3.;
- 10; des Hensel **Waldait** Kind, Witken; gest. 29.3.;
- 11; Anna Elisabeth **Fuhrmannin** von Kuppem; gest. 1.4.;
- 12; Hans, des Hensel **Waldaiten** Kind aus Witken; 29.3.; 5.4.;
- 36 r. l. 13; Else Szilkbakene aus Aklininken; gest. 23.4.;
- 14; Mertin **Zonn**; 28.4.; 8.5.;
- 15; Annike, des Annus(sis) **Waldaiten** Kind; gest. 10.6.;
- 16; Michael **Meding**, ein Kind von 16 Wochen; gest. 23.7.;
- 17; Busze Zelenene aus Witken, war eine alte Person; 31.7. am Mittwoch (sic!) umb Vesper Zeit; 4.8.;
- 18; Johann Christoph, des Daniel **Haupten** von Darwellischken Söhnlein von einem Jahr; gest. 8.10.;
- 19; Mikel, des Bendik **Tanczus** Kind von Kuppem; gest. 8.11.;
- (36 r. l.) Bey der Insischen Kirchen sind in diesem Jahr gestorben:
- 1; Andreas **Griksch**;
- 2; Hans **Teleszus**;
- 3; Mikel **Waskawicz**;
- 4; Andreas **Balcikait**;



- 5; Dovid **Plupp**in;
- 6; Jurg **Plexnys**;
- 7; Mikel **Sprunk**;
- 8; Marike **Besmenaite**;
- 9; Erdme **Rapillaite**;
- 10; Urte Samlitene;
- 11; Erdme Kilminene;
- 12; Urte Linkene;
- 13; Erdme Odelaiten;
- 14; Kacze **Knorbinaite**;
- 15; Kacze Palutene;
- 16; Erdme Sprunkene;
- 36 r. r. 17; Anna Catharina **Kloossin**;
- 18; Anna **Fleischmannin**;
- 19; Annusze Szikszenne

Noch zur Kalninken

- 20; Else **Jokszate**, *Lukischken*; gest. 8.11.;
- 21; Busze, des Erdmon **Girgsden** in Wirballen; begr. 29.12.;

## 1749

- (36 r. r.) 1; Mertin Girgsdis von **Peteriszken**, war ein alter Mann, bey 96 Jahr; gest. 13.1.;
- 2; Jons **Jokszys** von der Pustin; gest. 30.1.;
  - 3; Aszmys **Waldaitis** aus Witken; gest. 30.1.;
  - 4; Kristup **Waldaitis**, des Jurg Waldaitis Sohn; gest. 5.2.;
  - 5; Jurg **Plupp**in in Demmenen an der Schneck, da er im Schaarwerk getrieben ist, da selbsten Holtz zu führen; gest. 16.2.;

- 6; Kristup **Klowaitis**, des Jurg Klowaiten Sohn aus Kummetischken; gest. 17.2.;
- 7; Busze **Tancaite**, des Oberwarten Tochter, todt auf die Welt gekommen; begr. 21.2.;
- 8; Marike **Joksaite**, des Erdmon Jokszys Töchterl(ein), ist todt auf die Welt gekommen; 22.5.;
- 9; Ensyp **Jodeksnis** aus Lukiszken, ein Powirp; begraben 1.6.;
- 37 r. 1. 10; Mikel **Lanczaiten** Kind, ein Söhnlein aus Graszten, so ertrunken; begr. 21.7.; (*die Eltern des Kindes waren Mikkelis Lanczait und Elske Potszkaite*);
- 11; Hans **Barck** von der Pustin; gest. 22.8.;
- 12; Grita, des Dovid **Waldaiten** Töchterlein; gest. 10.9.;
- 13; Regina **Hintzin**, ein Kind von 3 Jahren, Christian Hintzen von der Balczin Töchterl(ein); begr. 14.9.;
- 14; Urte Tanczene in Tunnischken; 18.9.; 22.9.;
- 15; Urte Ridickene von Wirbaln; begr. 22.10.;
- 16; Jurgis, des Kristup **Tancz** von Schillekarszen Sohn; gest. 25.11.;
- 17; Urte, des Endrik **Piworaus** aus Pustutten Kind; begr. 28.11.;
- 18; des Kristup **Girgsdis** Kind aus Peterischken; gest. nach der Geburt;
- 19; Jurgis **Karklins** aus Wirbaln Kind, das (unl.) todt auf die Welt gekommen; begr. 30.12.;

## 1750

- 37 r. r. 1; Maria **Schultzin** von Kowischken; 3.1. am Sonnabend, plötzl(ich) und unvermuth(et); 15.1.;
- 2; Annike, des Endrik **Waldaiten** Töchterl(ein) aus Witken; begr. 18.1.;
- 3; Annike, des Hans **Kairisen** Kind aus Kalninken; begr. 6.2.;
- 4; Annike, des Dovid **Waldaiten** Töchterl(ein) aus Kupern von 4 Jahren; gest. 10.2.;
- 5; des Kristup **Girgsdis** Tochter aus Peterischken; gest. 23.2.;
- 6; Endrikis, des Annus(sis) **Audejaiten** Söhnlein; gest. 26.2.;

- 7; Heinrich **Jonik**, der Glöckner; begr. 13.2.;
- 8; Mertin, dieses Glöckners Söhl(ein) ist seinem Vater bald nachfolgt; begr. 1.3.;
- 9; Anna Dorothea **Hintzin**, des Christian Hintzen Tochter; begr. 2.3.;
- 10; Annus(sis) **Waldait** von Balczin Sohn Annus(sis); begr. 2.3.;
- 11; Grita, des Mikel **Pugeln** Tochter aus Witken; begr. 4.3.;
- 12; Maria Charlotta, ein Mägdchen von 8 Jahren, des Christoph **Heydman** Tochter; gest. 7.3.;
- 38 r. l. 13; Mikelis, des Mikel **Jodaiten** Söhl(ein) von 4 Jahren; gest. 15.3.;
- 14; Kristup, des Mikel **Jodaiten** Söhl(ein) von 3/4 Jahren; gest. 19.3.;
- 15; Annike, des Erdmon **Bernoten** Töchterlein von 1 1/2 Jahren; gest. 24.3.; an den Pocken;
- 16; Marike, des Endriken **Lekszen** Töchterl(ein) von der Pustin; 24.3.;
- 17; Annus(sis), des Annus(sis) **Naujoken** Söhl(ein) von einem Jahr; gest. 23.3.; an den Pocken;
- 18; Hans, des Kristup **Tanczus** Söhl(ein) von 4 Wochen; gest. 4.4.;
- 19; Annike, des Jurgis **Szinkoren** Töchterl(ein); gest. und begr. 20.4.; an den Pocken;
- 20; Gertrud, des George **Butzlaf** Töchterl(ein) von 8 Jahren; begr. 29.4.;
- 21; Regina, des Kristup **Joniszkaiten** Töchterlein von 2 Jahren; gest. 31.7.;
- 38 r. r. 22; Else Szneiderene aus Wirbalm; 15.8.; 19.8.;
- 23; Annus(sis), des Hensel **Waldaiten** Sohn; gest. 16.8.;
- 24; Friedrich Wilhelm, des Christoph **Kleinen**, eines (unl.), Söhl(ein), war ein Kind von 6 Wochen; begr. 20.8.;
- 25; Urte Waldene aus Witken; 2.9.; 6.9. sive (*lat.* = „oder“) Domin(ica) 15. p(ost) Trinit(atem);
- 26; Agutte, Endriken **Schillocken** Tochter von Oszpalten; gest. und begr. 1.9.; an den Pocken;
- 27; Barbara Dorothea **Alexandrin**; ist zwar gestorben anno 1749, aber das Geld 2 fl 6 gl für die *Bahr* 6 gl Glocken-Geld ist er in diesem Jahr entrichtet,

weil die Theilung noch nicht so lange gehalten ist; (*konkreter Todestag war der wohl der 18.5.1747, siehe Eintrag 25/1747*);

28; Erdmon, des Erdmon **Joniszken** Kind; 4.10.; 6.10.;

29; Endrikis **Tanczus**, der Wart aus Witken; gest. 16.10.;

30; Mikel **Rattaitis**, ein junger Mann von 18 Jahren aus Lukiszken; gest. 17.10.;

31; Kristup, des (*Vorname nicht angegeben*) Girgsdis Sohn von Wirbaln, ein Kind vom halben Jahr; 23.10.;

39 r. l. 32; Maria, des Milkus **Wilk** Töchterlein von 8 Wochen; begr. 28.11.;

33; Annus(sis) **Klimmaitis** von Aklininken; 21.11. am Sonnabend;

34; Anna **Bildauin**, Labben, Magd; gest. 12.12. am Sonnabend;

## 1751

(39 r. l.) 1; Anna Dorothea **Labbin**; gest. 1.1.;

2; Hans **Dulk** aus Tunnischken; gest. 8.2.;

3; Grita Lekszene aus Aklininken; gest. 5.2.;

4; Katrina, des Kristup **Jonizkaiten** Töchterl(ein), gleich nach der Geburt gestorben, Maria genannt; begr. 13.3.;

5; Elias **Labbe**, des Mertin Labben Kind; gest. 25.3.;

39 r. r. 6; Anna Catharina **Wiesenbergin**; 22.4.; 6.5.;

7; Annike, des Jurg **Laggys** Kind aus Kalninken; gest. 3.5.;

8; Regina, des Erdmon Kliszen Eheweib; gest. 16.5.;

9; Dovid, des Annus **Briczinnen** Söhnlein; gest. 26.5.;

10; Erdmon, des Annus(sis) **Audejaiten** Kind; gest. 5.6.;

40 r. l. Insse von Mich(aelis) 1750 bis 1751

1; Marike **Szekate**, 3.9.;

2; Urte **Jesausche**; 7.9.;

3; Jurg **Pesze**; 10.10.;

- 4; Grita Dulkene; 2.2.;
- 5; Mikel **Jotmin**; 23.2.;
- 6; Urte *Lippene*; 3.3.;
- 7; Mikel **Kuddin**; 3.5.;
- 8; Annussis *Sznipatis*; 9.3.;
- 9; Annusze *Maiinsche*; 12.3.;
- 10; Urte **Potskate**; 12.3.;
- 11; Szule Joniszkene; 17.3.;
- 12; des Mertin *Pleksnen* Töchterl(ein); 18.5.;
- 13; Marike *Jonuszate*; 19.3.;
- 14; Jurg **Spikeraten** Töchterl(ein); 20.3.;
- 15; Christoph **Wilken** Sohn; 20.3.;
- 16; Mikel **Aukszkepur**; 4.4.;
- 17; Busze Ambrassene; 7.4.;
- 18; Busze Kuddinene; 12.4.;
- 19; Christoph **Wilken** Sohn; 12.4.;
- 20; (*Vorname nicht angegeben*) **Pleksnis**, der (unl.); 21.4.;
- 21; Katr(ina) **Moszrimate**; 23.4.;
- 22; Erdme **Besmenate**; 25.4.;
- 23; Katr(ina) **Knorbinate**; 9.5.;
- 24; (*Vorname nicht angegeben*) **Norkate** Kind; 10.5.;
- 25; Busze **Aukszkepurate**; 21.5.;
- 26; Else Jonczene; 21.5.;
- 27; Jurg **Rappil**; 4.6.;
- 28; Endrus **Sziksnat**; 8.6.;
- 29; Ertmons **Barkus** Sohn; 8.6.;
- 30; Katrine Wartunene; 9.6.;
- 31; Endrus **Sziksnat**; 14.6.;
- 32; Mikel Lole Tochter;

- 40 r. r.            33; Busze Aukszkepurene; 2.8.;
- 34; Marike Jokuszene; 2.8.;
- 35; Annusze **Maszrimate**; 2.8.;
- 36; Christoph **Dellert**; 2.8.;

(40 r. r.) Post festum Mikaelis, anno 1751, Kalninken;

- 1; Johann **Preiß**; 9.10.; 15.10.;
- 2; Busze, des Jurg **Letsken** Töchterl(ein); begr. 26.11.;
- 3; Regina, des Erdmons **Jokszysen** Töchterl(ein); gest. 1.12.;
- 4; Annike, des Aszmys **Jodeksnen** Kind aus Oszpalten; gest. 3.12.;

## 1752

(40 r. r.) 1; Dovid, des Kristup **Tanczus** Söhnlein von 17 Wochen in Schillekarschen; gest. 7.1.;

- 2; Baltzer **Richter** von Balczin; gest. 25.1.;
- 3; Carl Otto Söhnlein vom selben Jahr von Wirbalen; gest. 19.2.;
- 4; Ester, 16 Jahre, versoffen im Herbst, im Frühjahr gefunden von Kummetischken, so beim Kristup Wilks in Loy; (Datum nicht angegeben);
- 5; Ensyz **Karklyns**, ein alter Mann von Wirbaln; verstorben 11.4.;
- 6; Busze Rapillene aus Akliningken; verstorben 11.4.;
- 7; Herr Pfarrer Christoph **Sperber**, 78jähriger Lehrer dieser Gemeinde zu Kallenincken; 10.2.;

41 r. l. *(mit dem Tod von Pfarrer Sperber – sieht vorhergehenden Eintrag – taucht eine neue Handschrift im Register auf; ab hier wird regelmäßig nur noch ein Datum genannt, wobei zumeist nicht angegeben ist, ob es sich um das Sterbe- oder Begräbnisdatum handelt);*

- 8; Martin **Kosa** isz Kallningken, ein Wirth; verstorben 18.4.;
- 9; Jungf(rau) Maria **Fuhrmannin** von Palugell; verstorben 4.5.;
- 10; (Vorname nicht angegeben) **Gängel**, ein alter Mann von Witken; 22.5.; (
- 11; Ester **Ambrassate**, eine alte Bettlerin von Wirbaln; 25.5.;

- 12; (*Vorname nicht angegeben*) Klowene aus Kumetiszken; 11.6.;
- 13; Hansas **Waldatis** aus Wirbaln; 14.6.;
- 14; Mikel **Pugellen** Sohn Aszmys aus Witken; verstorben 7.7.;
- 15; Jurg **Wyrelis**, ein Wirth aus Tunnischken; 19.8.;
- 16; Marike **Girgsdate**, ein Töchterlein aus Wirbalen; 23.8.;
- 17; Hans **Audejatis**, ein Kind aus Kall(ningken); 27.8.;
- 18; Else Klowene, eine arme Bettlerin aus Kumetiszken; 14.9.;
- 19; Johann Christoff, ein Söhnchen von 6 Jahren aus Kowischken; (*Daten nicht angegeben*); (*der Eintrag ist durchgestrichen*);

Michaelis 1752 bis 1753

- 20; des (*Vorname nicht angegeben*) **Girgsdis** Kind Jurg aus Peteriszken; 25.11.;
- 21; Jurg **Klows** aus Kummetiszken; 27.11.;

Inse von Mich(aelis) 1751 bis (17)52

- 1; Hanß **Bubbin** Kind; 1.11.;
- 2; Barba **Dagsling**; 3.11., ertrunken;
- 3; Annusze Nuggarene; 7.11.;
- 4; Michel **Bajor**; 22.12.;
- 5; Urte Trundene; 1.1. (1752);
- 6; Jons **Lukozus**; 22.1.;
- 7; Mertin **Pleksnis** Kind; 18.1.;
- 41 r. r. 8; Katrine Balsikene; 14.1.;
- 9; Christoff **Gaigal**, 84 Jahre; 5.2.;
- 10; *Barb(ara)* (unl.); 4.2.;
- 11; Ertm(ons) **Braszkin** Kind; 1.3.;
- 12; Urte Kolbergene; 12.3.;
- 13; Krizas **Kolbergen** Sohn; 15.3.;
- 14; Grita Powilene; 18.3.;

- 15; Annusze Tolminene; 24.3.;
- 16; Urte **Macikate**; 26.3.;
- 17; Mikel **Odelat**; 26.3.;
- 18; Katrina **Klobilate**; 26.3.;
- 19; Heinrich **Lemke**; 27.3.;
- 20; Else **Bubbinate**; 29.3.;
- 21; Ertme **Besmenate**; 12.4.;
- 22; Catr(ina) **Jesauwin**; 12.4.;
- 23; Jurg **Trunda** Tochter; 18.4.;
- 24; Elbis **Link**; 28.4.;
- 25; Mikel *Jokczus*; 3.5.;
- 26; Usane **Lenkene**; 16.5.;
- 27; Isaac **Besmen**; 20.5.;
- 28; Prankus **Stirbis**; 26.5.;
- 29; Ertme **Gaigal** Kind; 2.6.;
- 30; Szule **Potskate**; 30.6.;
- 31; Thomas **Schaack**; 9.7.;
- 32; Catr(ina) **Steszate**; 9.7.;
- 33; Mikel **Szlobsna**; 28.8.;
- 34; Usane **Klobilate**; 3.9.;

Von Michaelis 1752 bis 1753 Inse

*(Der vorstehende Hinweis ist an dieser Stelle fehl am Platz, folgen doch sogleich zunächst Einträge betreffend die Mutterkirche in Kallningken);*

## **1753**

- 42 r. l. 1; Ein Söhnchen Miks **Tanczus** aus Witken; 3.2.;
- 2; Kristups **Girgdis**, ein Wirth aus Peterischken; 13.3.;
- 3; Gryta **Joniszkate** aus Akleninken; 3.2.;
- 4; Catrina Elisabeth, ein Kind aus Balczin; 29.3.;



- 5; Marike **Waldate** aus Kuppurn; gestorben 8.4.;
- 6; Kristup **Kurszys**, ein alter Wirth aus Tunniszken; gestorben 8.4.;
- 7; Mertin **Butkus**, ein Loßgänger aus Kummetischken; 28.4.;
- 8; Hans **Szillok**, ein Söhnchen aus Auszpalten; gestorben 2.5.;
- 9; Regina (*Nachname nicht angegeben*) aus Kummetiszken; 29.5.;
- 10; Eine Wirthin (*Vorname nicht angegeben*) Szillokehne aus Akl(eninken); verstorben 8.8.;
- 11; Eine Wirthin (*Vorname nicht angegeben*) Kurszene aus Tunniszken; verstorben 10.8.;
- 12; Ein Wirth (*Vorname nicht angegeben*) **Joniszkis** aus Lukiszken; 16.9.;

De anno 1753 Inse

(*siehe den Nachtrag am Ende der rechten Spalte der vorliegenden Seite*);

- 1; Annusze Besmenene; (*Daten nicht angegeben*);
- 2; Mikel **Kukkul**; (*Daten nicht angegeben*);
- 3; Aszm(ys) **Jokuszat**; 21.12.;
- 4; Annusze Bulbinen(e); 21.1.;
- 5; Katrine Bubbene; 21.1.;
- 6; Urte Lukoszene; 21.1.;
- 7; Else **Mazuttate**; 12.2.;
- 8; Mikel **Powilat**; 4.3.;
- 9; Grita (unl.); 7.3.;
- 10; End(rus) **Burgm(istras)**; 21.4.;
- 42 r. r. 11; Ert(mons) **Boor**; 27.4.;
- 12; Hanß **Pleksnis**; 27.4.;
- 13; Marike **Pleksnate**; 3.5.;
- 14; Mikel **Jokzis** (unl.); 6.6.;
- 15; Annike **Szillokate**, (unl.); 20.6.;
- 16; (kein Eintrag);

- 17; Mert(in) **Mohren**; 21.6.;
- 18; Hanß (unl.); 25.6.;
- 19; Busze **Kussate**; 6.7.;
- 20; Kat(rine) **Müllerin** von Inse; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 21; Hanß **Bubbin** von (unl.); 6.7.;
- 22; Erd(mons) **Sziksznat**; 5.7.;
- 23; Mikel **Odelat**; 12.7.;
- 24; Mikel **Norkat**; 13.7.;
- 25; Erd(mons) (unl.); 13.8.;
- 26; Elze **Pleksnate**; 15.8.;
- 27; Urte **Buddrate**; 20.8.;
- 28; Ertm(e) **Bagdonate**; 21.8.;
- 29; Marike **Norkate**; 21.8.;
- 30; Jurg **Odelat**; 22.8.;

(42 r. r.) Michael de anno 1754 (sic!) zu Anfang  
*(der Hinweis ist irreführend; offenkundig handelt es sich nachstehend um nachträglich erstellte Einträge, die zunächst übersehen worden waren und an den Anfang einer anderen Rubrik gesetzt werden sollen, wobei wohl nicht die – auf Seite 44, linke Spalte, stehenden – „Inse-Einträge“ von Michaelis 1754 (bis 1755) gemeint waren, sondern die auf der vorliegenden Seite, linken Spalte, stehenden von 1753);*

- 1; Else **Brewate**; 18.10.;
- 2; Dov(id) Macik; 18.11.;
- 3; Hanß Besmen; 17.10.;
- 4; Jurg Sprunk; 11.11.;
- 5; Jurg Bagdon; 12.11.;
- 6; *Kat(ryna)* Besmene; 21.11.;

43 r. 1. Michael 1753 bis 1754

- 13; Gryta Dovidene, eine Bettlerin aus Pustutten; gestorben 27.11.;

14; Elske Biggene aus Kall(ningken); 28.11.;

15; Busze **Joneytate**, Kindchen aus Aklenincken; gestorben 7.12.;

## 1754

*(Die vorstehende Jahreszahl ist im Originalregister nicht genannt, vielmehr zur besseren Orientierung von redaktioneller Seite eingefügt);*

(43 r. 1.) 1; Marike Bernothene, Wirthin aus Wirbalen; verstorben 11.1.;

2; Dowid **Waldat**, Kind aus Witken; 20.1.;

3; Maria Elisabeth, ein Kind der Getzien aus Kuppen; 24.1.;

4; Justina **Tumullin**, Herrn Oberschultzen Tumullen Kindchen, an den Pocken; verstorben 29.1.;

5; Gryta **Bernotate** aus Akl(eninken), ein Kindchen; verstorben 3.2.;

6; Johan Erdmann **Böhnke**, ein Söhnlein aus der Balczin; 16.2.;

7; Christof **Szöbst**, Wirth aus der Balczin; 16.2.;

8; Agutte **Bernotate**, ein Töchterl(ein) der Bernodts von Akleninken; 1.3.;

9; Mikel **Wallawitz**, ein Söhnchen aus Lukiszken; verstorben 14.3.;

10; Mikel **Merkel** aus Kall(ningken); verstorben 15.3.;

11; Jurg **Bernodt**, Wirth aus Wirballen; verstorben 22.3.;

43 r. r. 12; Mikel **Bigga**, ein Soldatenkind aus Kall(ningken); verstorben 29.4.;

13; Urte **Tanczate**, ein Kindchen von Akleninken; gestorben 17.4.;

14; Marike **Kosate**, ein Kindchen aus Akl(eninken); gestorben 25.4.;

15; Maryke **Manciate** aus Witken; gestorben 28.4.;

16; Milkus **Nebelis**, Wirth aus Kallening(ken); verstorben 1.5.;

17; Anne Elisabeth, ein Kindchen des alt(en) Glöckners; verstorben 1.5.;

18; Annike, ein Kindchen aus Tuniszken; verstorben 7.5.;

19; Elske, ein Kindchen aus Akleninken; verstorben 9.5.;

20; Elske, ein Huren-Kind aus Kallning(ken); verstorben 19.5.;

21; Gertrud **Schultzin**, aus Akl(eninken), eine Tochter von 15 Jahren; 11.6.;

- 22; Urte Kosene aus Kallninken; verstorben 12.6.;
- 23; Catrina **Sodargate**; verstorben 2.7.;
- 24; Annusze Nebellene, Wirthin aus Kallninken; verstorben 14.7.;
- 25; Heinrich Ernst, ein Kindchen aus Akleninken; 28.7.;
- 26; Annike Ambrassene, Wirthin; 28.7.;
- 27; Erdmon **Kayris** aus Kallnin(gken), ein Kindchen; verstorben 3.8.;
- 28; Anna Barbara **Barchin** aus Kallenininken; verstorben 15.8.;

44 r. l.

Insesche Gemeinde 1754

- 1; Else **Brewate**, ein Kind; verstorben 18.10.1753;
- 2; David **Macik**; verstorben 18.10.;
- 3; Hans **Besmen**, Wirth; 19.10.;
- 4; Jurg **Sprunk**, Kirchvater; 11.11.;
- 5; Jurg **Bagdohn** aus Tawe; 12.11.;
- 6; Catrina Besmene(ne), Wirthin aus Inse; 21.11.;
- 7; Hans **Palutat(s)** Tochter aus Inse; 18.12.;
- 8; Hans **Szaken** Sohn aus Inse; 1.1.;
- 9; Catrina Azolene, Wirthin aus Tawe; 12.1.;
- 10; Anne Baublene aus Loy, *Loßmädchen*; 27.1.;
- 11; Erdm(ons) **Sziksznaten** Sohn aus Inse; 28.1.;
- 12; Marike **Tulmynate** aus Inse; 29.1.;
- 13; Katcze Grasztene, (unl.) Weib aus Inse; 29.1.;
- 14; Heinrich **Taureg**, (unl.) aus Inse; 261.;
- 15; Marike Hibsche aus Inse, die Hirtin; 1.2.;
- 16; Hans **Potzka**, Wirth aus Inse; 10.2.;
- 17; Szule **Tulmynate** aus Inse; 10.2.;
- 18; Adam **Bajohr** aus Inse; 14.2.;

44 r. r.

- 19; Michel **Maczik** aus Loy; 15.2.;
- 20; Endrus **Potzka** aus Inse; 16.2.;

- 21; Urte Jokuzene aus Tawe; 26.2.;
- 22; Erdmud **Dreyerin**, ein Kind aus Inse; 27.2.;
- 23; Elbys **Samalis**, Wirth aus Inse; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 24; Catrina Balcikene, Wirthin aus Inse; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 25; Adam **Besmene(n)** Kind Marike aus Inse; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 26; Jons **Naruisze** aus Lokerorth, Wirth; 9.3.;
- 27; Mikel **Karele**, ein armer Wirth aus Loy; 10.3.;
- 28; Jacob **Aukszkepur(en)** Sohn aus Inse; 15.3.;
- 29; Erdmon **Macik** aus Loy; 20.3.;
- 30; Erdmon **Tulmyn** aus Inse, Bettler; 28.3.;
- 31; Annusze **Nuggarate** aus Inse, Wirthin; 28.3.;
- 32; Erdme **Kaddikate** aus Loy; 4.4.;
- 33; Mikel **Karele** aus Loy; 4.4.;
- 34; Urte **Kukulle**, Wirthin aus Inse; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 35; Adam **Bessmen**, Wirth aus Inse; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 36; Erdman **Plexnys** aus Inse; 6.4.;
- 37; Jungfr(au) Anna Dorothea Gelharin aus Gilge; (unl.)2.;
- 38; Pet(er) **Meding**, sein Sohn aus Tilsit; 7.4.;
- 39; Michel **Besmen** aus Inse; 8.4.;
- 45 r. l. 40; Mertin **Dreyer** sein Kind aus Inse; 11.4.;
- 41; Michel **Pluppins** Tochter Marike aus Paite; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 42; Hans **Karell** aus Loy sein Kind; 12.4.;
- 43; Katcze Telleszene, eine Wirthin aus Loy; 11.4.;
- 44; Christoff **Balcer(s)** Tochter Katcze aus Taw; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 45; Michel **Tulmyn**, ein Wirth aus Inse; 26.4.;
- 46; Anike **Powillate** aus Matzgirren; 5.5.;

47; Urte Besmene aus Inse, eine Wirthin; (*Sterbedatum nicht angegeben*);

48; Erdme Bessmene, eine Wirthin aus Inse; 7.5.;

49; Hans **Bajohr**, ein Wirth aus Loy; 7.5.;

50; Erdme Knorbenene, eine Wirthin aus Inse;

51; Catrina Elisabeth **Dresslerin**; 10.5.;

52; Hans **Szilok** aus Matzgirren; 10.5.;

53; Katcze **Jankawitzate** aus Loy; 13.5.;

54; Marike **Knorbenate** von *Inse*; 15.5.;

55; Barbara **Stobbin**, versoffen, aus Inse, 15.5.;

56; David **Knorben**, ein Kind aus Inse; 25.6.;

57; Marike **Powilate** aus Matzgirren; 26.6.;

45 r. r.

58; Else **Bessmenate** aus Loy; 10.7.;

59; Marike Karelene, eine Wirthin aus Loy; 10.7.;

60; Mertin **Gregau**, ein Kind aus Inse; 10.7.;

61; Annusze Tulmynene, eine Wirthin aus Inse; 12.7.;

62; Erdmon **Tulmyn**, ein Kind aus Inse; 12.7.;

63; David **Brewe** aus Loy, ein Kind; 15.7.;

64; Erdmon **Wartun** aus Inse, versoffen; 16.7.;

65; Erdmon **Nuggar** aus Inse; 24.7.;

66; Jurg **Pluce** aus Tawe, ein Wirth; 28.7.;

67; Endrus **Brewe**, ein Kind aus Loy; 28.7.;

68; Jurg **Trudnau**, ein Wirth; 4.8.;

69; Erdman **Knorben** aus Inse, ein Wirth; 11.8.;

70; Michel **Wasckawitz** aus Tawe; 12.8.;

71; Erdmon Drutene (sic!), ein Kind aus Tawe; 18.8.;

72; Erdman **Barkus**, ein Kind aus Tawe; 19.8.;

73; Endrys **Link** aus Inse; 21.8.;

74; Michel **Bessmen** aus Inse, ein Kind; 5.9.;

75; Michel **Plexnys**, ein Kind aus Tawe; 16.9.;

46 r. l. Michael 1754 bis 1755

1; Anna Elisabet Hoffmannin, geb. **Hauptin**, aus Darwellischken; 1.9.;

2; Busze **Nebellate** aus Kalln(ingken); 5.10.;

3; Ensys **Bernodts**, ein Kind aus Wirballen; 1.12.;

4; Hans **Tanczus**, ein Unterförster aus Matzgirren; 7.12.;

5; ein ungetauftes Töchterlein, so Ane Catrine seyn sollt; 8.12.;

6; Ansas **Nebel**, ein Wirt aus Kalln(ingken); 20.12.;

## 1755

*(Die vorstehende Jahreszahl ist im Originalregister nicht genannt, vielmehr zur besseren Orientierung von redaktioneller Seite eingefügt);*

(46 r. l.) 7; Elske Jodexnene, ein Loßweib aus Tunniszken, im Wald erschlagen; 8.1.

8; Busze **Jodate**, ein Kindchen; 1.2.;

9; Urte **Rogate**, eine Magd aus Wirballen; 9.2.

10; Annussis **Kliszel**, ein Kind aus Witken; 23.2.;

11; Dows **Tanczus**, ein Kindchen aus Witken; 7.3.;

12; Annike **Plowate**, ein Kindchen aus Peterischken; 10.3.;

13; Aszmys **Juratis**, ein Wirth aus Akleninken; 10.3.;

14; Joh(ann) Frid(rich) **Feldmann**, ein Loßmann aus Akleninken; 12.3.;

15; Endrik **Audejat**, ein Kindchen aus Kall(ningken); 22.5.;

46 r. r. 16; Dowid **Bartat**, ein Kindchen aus Witken; 23.5.;

17; Catrina Bernotene, eine Wirthin aus Wirballen; 13.6.;

18; Elske Kujelene, ein arm Loseninksche aus Balczin; 13.7.;

19; Gertrud, ein Kind, Töchterchen des Heinrich **Wiesenberg** aus Kowiszken; 15.8.;

- (46 r. r.) Michael 1755 Inse
- 20; Gryta Geydene, alt Wirthin, 14.10.1755; (der Eintrag ist gestrichen);
- 1; Marike Plexnene, 7.10.1754;
- 2; Catrina **Bajorate**, 13.10.;
- 3; Hans **Link**; 10.10.;
- 4; Hans **Knorben**, Schulz; 10.10.;
- 5; ein ungetauftes Kind Erdm(ons) **Jokuzat**; 27.10.;
- 6; Dowid **Tanczus**, Matzgirren; 9.12.;
- 7; Annus(sis) **Besm(en)**; 21.12.;
- 8; Usane **Mostate**, Tawe; 29.12.;
- 9; Mertin **Sprunk**, Tawe; 18.1.1755
- 10; Catrina **Mostate**, 18.1.;
- 11; Tanczene Kind, Tawe; 1.2.;
- 12; Mertin **Azol**, Tawe; 9.2.;
- 13; Jurg **Pluce**, Tawe, Wirth; 9.2.;
- 14; Annus(sis) **Ambras**, Kind, Pait; 10.2.;
- 15; Barbara **Döllertin**; 26.2.;
- 16; Erdm(e) **Klobylate**; 26.2.;
- 47 r. l. 17; Erdm(ons) **Knorben**, Wirth, Loy; 3.3.;
- 18; Anusze Linkene, Inse; 6.4.;
- 19; Mikel **Rudat**, Tawe; 11.4.;
- 20; Marike Gaugallate, Tawe; 10.4.;
- 21; Endrus **Brewe**, Tochter, Tawe; 23.4.;
- 22; Erdme **Kolbergate**; 26.4.;
- 23; Mikel **Norkat**; 30.4.;
- 24; Erdme **Odelat**, ein Kind, Tawe; 30.4.;
- 25; Anusze **Gazolate**, ein (unl.); 11.5.;
- 26; Hans **Bubbin** aus Tawe; 14.5.;



- 27; Urte **Jenkawiczate**, Loy; 14.4.;
- 28; Maczul **Link**, ein Wirth, Loy; 14.5.;
- 29; Erdm(ons) **Besmen**, ein Kind, (unl.); 18.5.;
- 30; Hans **Aukszkepur**, Sohn, Inse; 18.5.;
- 31; Catrina, eine Frembde aus (unl.); 26.5.;
- 32; Erdmud **Dreyerin**, Inse; 11.6.;
- 33; Endrus Tulminen Sohn; 11.6.;
- 34; Anusze **Plexnate**, Tawe; 7.6.;
- 35; Mertin **Samulait**, ein Kind, Inse; 20.7.;
- 36; Erdm(ons) **Saldut**, Loy, ein Wirth; 25.7.;

47 r. r. Michael 1755 Kall(ningken)

- 1; Gryta Gritzene, alt Magdt aus Akleninken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 2; Erdmon **Lakuttis**, ein Wirth aus Wirballen; 30.12.1755;

## 1756

*(Die vorstehende Jahreszahl ist im Originalregister nicht genannt, vielmehr zur besseren Orientierung von redaktioneller Seite eingefügt);*

- (47 r. r. 3; Annussis **Kajel**, ein Loßmann; 18.1.1756;
- 4; Anna Dorothea, eine Bettlerin aus Akl(eninken); 22.1.;
- 5; Hanskis **Szillok** aus Auszkepalten, (unl.) Lappienschon Gemeinde; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 6; Annike **Pluppinnike**, eine alte Fr(au) aus Kallninken; 20.4.;
- 7; ein auf die Welt todt gebohrnes Kindchen, so Erdmud heißen soll, des (*Vorname nicht angegeben*) **Jokszys** aus Kumetiszken; 8.5.;
- 8; Louysa **Hornin**, ein Kind aus Kallninken; 17.7.;
- 9; Endrik **Zeimys**, ein Kind aus Lukiszken; 26.7.;
- 10; Kristup **Tanczus** aus Balczin, 9 Jahr gewesen, 19.8.;
- 11; ein todtes Kindchen des (*Vorname nicht angegeben*) **Gengels** aus Witken; 28.9.;

48 r. 1.

Michaelis Inse 1755

*(Die Bezeichnung ist irreführend, weil es dieselbe Überschrift bereits auf der rechten Spalte von Seite 46 gab; an jener Stelle waren Einträge von Michaelis 1754 bis Michaelis 1755 gemeint, hier hingegen solche von Michael 1755 bis Michaelis 1756);*

- 1; Mertin **Besmen**, Tochter, aus Inse; 12.9.1755;
- 2; Endrus **Linken** Sohn Michel, Inse; 30.9.;
- 3; Hans **Sziksznaten** gemelli (*lat.* = „Zwillinge“), Inse; 20.10.;
- 4; Erdmon **Druten** Sohn, Tawe; 22.10.;
- 5; Michael **Knorben** Tochter, Inse; 11.11.;
- 6; Merczus **Norkaten** Tochter, Tawe; 21.12.;
- 7; Erdmon **Sziksznat**, (unl.), Tawe; 7.1.1756;
- 8; Endrus Burgmistras *F(rau)* Katrina, Tawe; 10.1.;
- 9; Endrus **Barkus** Tochter Else, Tawe; 20.1.;
- 10; Ragine Bagdonene, Tawe; 25.1.;
- 11; Oberw(arth) H(ans) **Tanczus**, Paite; 19.2.;
- 12; Hans **Besmen** (unl.), Inse; 6.3.;
- 13; Jurg **Bajohren** Sohn Endrus, Inse; 20.3.;
- 14; Erdman **Druten**, Tawe; 14.3.;
- 15; H(ans) **Bubbin** Tochter Else, Tawe; 20.3.;
- 16; Michel **Besmen** Sohn Michel; Inse; 8.4.;
- 17; H(ans) **Pallutaten** Tochter Marike, Inse; 22.4.;
- 18; Busze Nuggarene, Inse; 25.4.;
- 19; Mikel **Klobyl**, Tawe; 25.4.;
- 20; Erdm(ons) **Barkusen** Tochter Else, Tawe; 11.5.;
- 21; Katrina Szekene, Inse; 12.5.;
- 22; H(ans) **Butkaten** Tochter Catrina, Inse; 21.5.;
- 23; Mertczus **Nuggar** Tochter Marike; 27.5.

- 48 r. r.        24; Endrus **Kurszat**, Tawe; 9.6.;
- 25; Mitze Plexnene, Tawe; 12.6.;
- 26; Catrina spurius (*lat. = nichtehelich*) **Stobbe**, Inse; 13.6.;
- 27; Mikel **Stirbys**, Tawe; 23.5.;
- 28; Hans **Tanczus**, Lökerort; 16.7.;
- 29; Hans **Drutenen** Sohn Jurg, Tawe; 17.7.;
- 30; Mikel **Kurszat**, Tawe; 26.7.;
- 31; Endrus **Bensautis**, Taw; 26.7.;

(48 r. r.) Kalleninken Michael 1756

- 1; Kristup **Klimmatis**, Kall(ningken); 8.10.;
- 2; Michael **Wiesenberg** aus Lukiszken, ein Wirth; 27.10.;
- 3; ein Kind aus Kumetiszken; 27.10.;
- 4; Mikel, ein Kind des **Klüzzen** aus Witken; 12.11.;
- Neues Kirchenjahr
- 5; Aszmys **Tanczus**, Wirth aus Akleninken; 8.12.;
- 6; Kristup **Wesgeris**, Knecht, aus Kall(ningken), im Wald *gestorben*; 17.12.;
- 7; Catrina **Stancelate**, ein Loßweib aus Kall(ningken); 30.12.;

## 1757

*(Die vorstehende Jahreszahl ist im Originalregister nicht genannt, vielmehr zur besseren Orientierung von redaktioneller Seite eingefügt);*

- 49 r. l.    8; ein Loßweib aus Kumetiszken, Wilkene; 4.2.;
- 9; Michael **Hey**, ein Cöllmer aus Usseinen; 4.2.;
- 10; Ennike Klimmatene aus Kaln(ingken); 23.2.;
- 11; Elske **Gennutate** aus Kallningken; gestorben 24.2.;
- 12; Ennike Briczinnene, eine alte Wirthin aus Pustutten; 17.3.;
- 13; Marike **Rubokate**, ein Kind aus Pustutten; 29.3.;
- 14; Annike **Bernotate** aus Wirballen; verstorben 2.4.;

- 15; Jurgis **Jure**, ein Knab aus Kall(ningken); verstorben 27.5.;
- 16; eine Wirthin (*Vorname nicht angegeben*) **Szillok** aus Auszkepalten; verstorben 30.5.;
- 17; ein Söhl(ein) (*Vorname nicht angegeben*) **Awizus** aus Akl(eninken); gestorben 25.5.;
- 18; ein Töchterlein (*Vorname nicht angegeben*) **Awizate** aus Akl(eninken); gestorben 27.6.;
- 19; ein Töchterl(ein) Ennike **Lutkate** aus Lukiszken; 6.6.;
- 20; Endrik **Tanczus**, ein Kindchen aus Szillekarszen; 7.7.;
- 21; *Plones* Weib aus Wittken;
- 22; Maur(us) **Zon**, ein Wirth aus Kalleninken; 1.8.;

- 49 r. r. 23; Aszmys **Waldat**, ein Sohn aus Kuppren; 10.8.;
- 24; ein Bettler-Mädchen aus Pustutten; 12.8.;

(49 r. r.) Zu 1758 Kirch *Anfang*

(Die Überschrift ist irreführend, denn das neue Kirchenjahr 1758 begann erst Monate später, und das Kalenderjahr 1758 hatte auch noch nicht angefangen, wie sich nicht zuletzt aus den von Pfarrer Regge selbst gesetzten Überschriften auf Seite 50, rechte Spalte, ergibt.

- 1; Michael **Jodat**, ein Gärtner aus der Pustin; verstorben 2.10.;
- 2; Marike **Wilkate**, ein Töchterl(ein) aus Kumetiszken; gest. 7.10.;
- 3; Elske, des Glöckners Kind aus Kall(ningken); 17.10.;
- 4; (*Vorname nicht angegeben*) **Gom**, ein Pöpstler aus Balczin; 16.10.;
- 5; Ein Kind (*Vorname nicht angegeben*) **Haupt** aus Darwelliszken; 18.10.;
- 6; Ein Gärtner Witwer (*Vorname nicht angegeben*) **Lukuttis** aus Witken; 19.10.;
- 7; eine Wirtin **Braunsch** aus Lukiszken, Urte; 19.10.;
- 8; ein Knecht George **Mackerat** aus Balczin; 26.10.;
- 9; eine Wirthin (*Vorname nicht angegeben*) Kosene aus Akleninken; 27.10.;

10; ein Kind (unl.) (*Vorname nicht angegeben*) **Peterat** aus Akl(eninken), von den Flüchtl(ingen); 4.11.;

11; eine Wirthin (*Vorname nicht angegeben*) Karszene aus Kall(ningken); 6.11.;

12; ein Loseninker (*Vorname nicht angegeben*) **Kosa** aus Kumetiszken; 6.11.;

50 r. l. 13; ein Flüchtl(ing) (unl.) (*Vorname nicht angegeben*) **Peterat** aus Akleninken; 10.11.;

14; Marike, eine Loseninkin, Lukuttene, aus Witken; 10.11.;

Neues Kirchenjahr

15; ein Mädchen Trude aus Akleninken von den Flüchtl(ingen) aus den (unl.); 24.11.;

16; Kristup **Szinkorat**, ein Kind aus Akl(eninken); 25.11.;

17; eine alte Magd (*Vorname nicht angegeben*) **Kayrate** aus Kall(ningken);

18; Busze Lokszene, eine alte Wirthin aus Girreningken;

19; Elske **Woyczate** aus Lukiszken; 1.12.;

20; (*Vorname nicht angegeben*) **Pieworr**, ein Papstler aus Lukiszken; 8.12.;

21; Zon **Tanczus** aus Akl(eninken), Pocken; 9.12.;

22; Regina **Szibbuttat** aus Kalleninken; 12.12.;

23; Jurg **Girgsdis**, ein Wirth und alter Kirchen-Vater aus Wirballen; 14.12.;

23 (sic!); Hans **Laggys**, ein Knab aus Lukiszken; 17.12.;

24; Erdmud **Barchin** aus Kall(eningken); 24.12.;

25; Christian **Meding** aus Palugell; 23.12.;

26; Maria Elisabet **Barchin** aus der (unl.); 25.12.;

50 r. r. 27; Elske **Stanzikate** aus Kall(ningken); 28.12.;

28; Marike **Awizate** aus Akl(eningken), ein Flüchtl(ing); 29.12.;

29; (unl.), ein Kind aus Kall(ningken); 29.12.;

## 1758

- (50 r. r.) 1; Annussis **Naujoks** aus Kall(ningken); 2.1.;
- 2; Elske **Juinate**, ein Flüchtl(ing) aus Karschen; 2.1.;
- 3; (*Vorname nicht angegeben*) **Dazinys** isz Leitgirru (*lit. = „aus Leitgirren“*), ein Flüchtl(ing); 4.1.;
- 4; ein Mädchen von den Flüchtl(ing)en aus *dem* Witken *bey* Gengel; 8.1.;
- 5; Ennike **Bernotat** aus Wirballen; 10.1.;
- 6; ein ungetaufter Knab **Jokszys** aus Kumetiszken; 12.1.;
- 7; Mikel, ein Kind aus Peteriszken; 19.1.;
- 8; ein Mädchen aus dem (unl.) aus *Pudwelisszken*; 13.1.;
- 9; Urte **Lukutate**, ein Kind aus Witken; 19.1.; (*unter dem Eintrag steht „Bettler – Kaukehmen – Flüchtl(ing)“, wobei unklar ist, worauf sich das bezieht*);
- 10; Mikelis **Plewat**, ein Kind aus Peteriszken; 15.1.;
- 11; Marike Laggene, eine Wirthin aus Kall(ningken); 18.1.;
- 12; (*Vorname nicht angegeben*) **Woyczys**, ein Wirth aus Lukiszken; 27.1.;
- 13; Elske, der obigen Laggene Kind, (unl.) (unl.); 26.1. begraben;
- 51 r. l. 14; Marike **Genutate** aus Lukiszken; 29.1.;
- 15; Ennike *Jiwelkene* aus Mineiken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 16; Urte Waldene, eine Wirthin aus Kuppren; 1.2.;
- 17; ein Mädchen von den Flüchtl(ing)en aus (unl.); 8.2.;
- 18; Barbe **Gengelin** aus Witken; 9.2.;
- 19; Marike **Markszate** aus Kuppren von Russ aus Tatamiszken; 4.2.;
- 20; Johann **Grube** aus Kall(ningken); 6.2.;
- 21; (*Vorname nicht angegeben*) Audejene, eine Gärtnerin aus Kall(ningken); 6.2.;
- 22; *Meriel Nojoks*, ein Kind aus Witken; 6.2.;
- 23; Hans **Naujoks**, ein Bettler aus Kall(ningken); 6.2.;
- 24; Erdmon **Jokszys** aus Kumetiszken; 6.2.;

- 25; Hans **Tanczus**, *Oberw(arth)* aus Kall(ningken); 8.2.;
- 26; Urte **Plonate** von Witken, aus Memel bey Flüchtl(ing)en; 8.2.;
- 27; Ennike **Bahrte** aus Kall(ningken); 10.2.;
- 28; Hans **Szneiderat**, ein Wirth aus Wirballen; 11.2.;
- 29; Elske Kalwene aus Akl(eninken); 11.2.;
- 30; Marike **Bartate** aus Akl(eninken); 11.2.;
- 31; Jurgis **Mauritz**, ein Flüchtl(ing) aus *Kinten*; 11.2.;
- 32; ein Mädchen aus Wittken, Ennike, eine Bettlerin; 16.2.;
- 33; Marike **Skurate** isz Wirballen; 17.2.;
- 51 r. r. 35 (sic!); (*Vorname nicht angegeben*) **Zibbulate**, ein Kind aus Kall(ningken); 18.2.;
- 36; Sims **Wilks** aus Kumetiszken; 20.2.;
- 37; Anne Regina **Peyserin** aus Kall(ningken), von den Flüchtl(ing)en aus dem (unl.); 21.2.;
- 38; Gryta **Bartate** aus Aklen(inken), 25.2.;
- 39; Elske **Gengelin** aus Witken; 27.2.;
- 40; (*Vorname nicht angegeben*) **Wallawitz**, ein Kind aus Lukiszken; 28.2.;
- 41; eine Magd des Waldatis aus Witken; 5.3.;
- 42; eine alte Bettlerin (unl.) aus Kall(ningken); 6.3.;
- 43; ein (unl.) (*Vorname nicht angegeben*) **Wallawitz** aus Akleninken;
- 44; ein Wirth (*Vorname nicht angegeben*) **Berg** aus Kall(ningken); 12.3.;
- 45; Crystina Laszene aus Leidgirren, Kaukehnschen; 15.3.;
- 46; Gryta **Jeszkate** aus Leidgirren; 15.3.;
- 47; David **Korsch** aus Kall(ningken); 18.3.;
- 48; Jurg **Letkis**, (unl.); 19.3.;
- 49; Barbe **Awizate**; 19.3.;
- 49 (sic!); Maria **Gengelin** aus Witken; 21.3.;
- 50; Kristup **Klimat** aus Kall(ningken); 21.3.;
- 51; Gryta Naujokene aus Witken; 21.3.;

- 52 r. l. 52; Gryta **Klimate**, Kall(ningken); 23.3.;
- 53; (*Vorname nicht angegeben*) Karklynene aus Wirballen; 24.3.;
- 54; (*Vorname nicht angegeben*) Szillokehne, eine Wirthin aus Akl(eninken), 26.3.;
- 55; Milkus **Skurat** aus Wirballen; 28.3.;
- 56; Mikel **Jonizkatis** aus Blausden aus Heidkrug; 29.3.;
- 57; Ragina Butkene, eine Wirthin aus Kallninken; 27.3.;
- 58; Hans **Szapals** aus Heidkrug; 2.4.;
- 59; Ensys **Zibbils**, ein armer Gärtner; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 60; Regina uxor (*lat.* = „Ehefrau“); 9.4.;
- 61; ein Mädchen (*Vorname nicht angegeben*) **Zibbelate**; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 62; ein Sohn (*Vorname nicht angegeben*) **Zibbuls** aus Kallninken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 63; Urte Jonizskene aus Blausden, Heidkrug; 12.4.;
- 64; (unl.) **Hoffmannin** aus Graszten, 12.4.
- 65; (*Vorname nicht angegeben*) **Zibbuls**; 16.4.;
- 66; Annike Pugellatene; 18.4.;
- 67; Urban (unl.) aus Kalleninken; 21.4.;
- 52 r. r. 68; Agutte Jekstene aus Balczin; 29.4.;
- 69; Frau Praecento(r) (*Vorname nicht angegeben*) Sperberin aus Kall(ningken); 29.4.;
- 70; ein Flüchtl(ing)sweib aus dem Heydekr(ugschen); 24.4.;
- 71; dito ein Kindchen daselbst; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 72; ein Kind Szule aus dem Heydkrugschen, itzo Lukiszken; 8.5.;
- 73; eine alte Wittwe Else Marksene aus Kuppren; 10.5.;
- 74; eine alter (unl.) *Karklynene* aus Wirballen; 10.5.;
- 75; Pugellen Sohn der ältere aus Kalleningken; 14.5.;
- 76; Else **Daugelate**, ein Fl(üchtling); 14.5.;



77; Alb(ert) Heinrich **Wisenberg**, ein Cöllmer aus Tuniszken; 19.5.;

78; Aszmys **Pugele** aus Wirballen, ein Kind; 22.5.;

79; **Bernodt**, ein Knab versoffen aus Wirballen; 23.5.;

80; Annike **Skurate** aus Wirballen; 21.5.;

81; Catrina **Wiesenberg** aus Kowiszken; 31.5.;

81 (sic!); Elske Klimene aus Kall(ningken); 2.6.;

82; Jons **Wyrelis** aus Kall(ningken), ein Gärtner; 6.6.;

83; Catr(ina) Juliana, meine jüngste Tochter; 16.6.;

84; Gryta *Nirszene* von Eglesgirren; 20.6.;

85; Gryta Kliszate aus Witken; 26.6.;

53 r. l. 86; Kristup **Joniszkat** aus Kall(ningken); 26.6.;

87; Eleonora **Frischmuth** aus Palugehl; 7.7.;

88; Marike **Hipszate**, Akl(eningken); 1.9.;

89; Marike Hipszate, Aklen(inken); 1.9.; (der Eintrag ist durchgestrichen);

90; Ennike **Woyczate** aus Lukiszken; 20.9.;

Michael 1758

1; (*Vorname nicht angegeben*) **Awizus**, ein Bettler; 6.10.;

2; ein *ungetauftes* Kind aus Kallninken und Szillonon; 27.10.;

3; Kristup Szillok aus Akleninken; 28.10.;

## **1759**

(53 r. l.) 4; Ennike **Jokszate** aus Pustutten; 10.1.;

5; Mertin **Labbys**, ein Wirth aus Akleninken; 10.2.;

6; Urte Ratatene aus Lukiszken, eine Wirthin; 12.2.;

7; Jons **Wyrel**, ein Bettler; 14.2.;

8; Merczus **Nebel**, 12.4.;

9; Elias **Heyn** aus Usseinen, 18.4.;

53 r. r. (ohne Nummer); Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Tumullin aus *Aszpalten*;  
verstorben 25.4.;

10; Kristup **Bannatis**, ein (unl.) Kind aus Kalening(ken); 10.5.;

11; Joh(ann) **Mauritz**, ein Gärtner aus Kall(ningken); 9.6.;

12; Michel **Tanczus**, eine Unterförster und Witwer aus *Graszten*; 31.7.;

13; ein ungetauftes Kindchen des Krist(up) **Paulins** aus Akl(enininken);  
(*Sterbedatum nicht angegeben*);

Michael

14; **Joniszken** Kind, eine Tochter, aus Eglesgirren; 1.10.;

15; Elske **Kosate** aus Darweliszken; gestorben, 5.10.;

16; Hansas **Klimatis**, ein Knab aus Kalleninken; 20.10.;

17; Busze **Nebellate** aus Kall(ningken); verstorben 13.11.;

18; Ennike Wyrelene aus Kalleninken; 22.11.;

## 1760

(53 r. r.) 1; Kristup **Hipsch**, ein Kind von Akleninken; 8.1.;

2; eine Bettlerin von Kallninken; 8.1.;

3; Annussis **Kosa**, ein Kind aus Akleninken;

4; F(r)iedrich Wilhelm **Ernst**, ein Kind aus Kowiszken; 18.3.;

5; Elske Szillockene, eine alte Wirthin aus Akleninken; 19.3.;

54 r. l. 6; Gryta Bryczinene, eine Wirthin aus Lukiszken; 22.3.;

7; Regina *Petkene*, eine Wirthin aus Pustutten; 24.3.;

8; ein todter Sohn auf die Welt gekommen aus Akleninken; (*Sterbedatum nicht  
angegeben*);

9; Ennike **Hibszate** aus Akl(eninken); 7.4.;

10; Kristup **Wilks**, ein Wirth aus Wirballen; 20.4.;

11; Ennike Pugellene, eine Wirthin aus Witken; 7.5.;

12; ein Kind Mikelis **Peterat** aus Peteriszken; 13.7.;

13; ein ungetauft Kind aus Kuppren; 5.8.;

14; ein Mädchen aus Lukiszken; 15.8.;

(ohne Nummer); Kristup **Joniszkat**; 7.9.;

(ohne Nummer); ein Kind aus Lukiszken; 7.9.;

(ohne Nummer); Sohn aus Wirballen, *Girgsd(ies)*; 7.9.;

(ohne Nummer); eine (unl.); eine Fremde, 20.9.;

(ohne Nummer); ein Kind Ennike, Kall(ningken); 10.11.

Michael 1760

1; Kristup, ein Kind aus Wirballen; 28.9.;

2; ein Töchterchen, welche Maria Juliana heißen sollen, umb 6 Uhr morgens geboren, um 10 Uhr Gott hier zu meiner Prüfung und Demüthigung entrißen, **Regge**; (*Sterbetag nicht angegeben*);

3; Kristups **Butkerat**, ein Sohn des Gärtners Butkerat aus Kall(ningen), 11.10.;

4; Urte **Laggate**, ein Kind aus Kall(ningken);; 19.10.;

5; Fridrich **Butzlaff**; 29.11.;

54 r. r. Neues Kirchenjahr

1; Kristups **Woyczys**, ein Kind aus Lukiszken; gestorben 2.12.;

## **1761**

*(Die vorstehende Jahreszahl ist im Originalregister nicht genannt, vielmehr zur besseren Orientierung von redaktioneller Seite eingefügt);*

(54 r. r.) 2; (*Vorname nicht angegeben*) **Awizus**, Sohn aus Akleningken; 6.2.;

3; (*Vorname nicht angegeben*) **Kiakus**, ein Wirth aus Witken; 10.2.;

4; Annuss(is) **Kosa** aus Akleningken; 30.3.;

5; ein ungetaufter todter Flüchtling, Sohn des **Briczin** aus Kuppren; 30.3.;

6; Elisabeth **Mertinin** aus dem Szakuhnschen; verstorben 29.3.;

7; Mertin **Hirsch** aus Kumetiszken; verstorben 2.4.;

- 8; Ennik(e), spurius (*lat.* = „*nichteheliches Kind*“) aus Kallening(ken); gestorben 9.4.;
- 9; Nutze **Stancikate** aus Witken, (unl.) im Waßer umbgekommen; 29.4.;
- 10; Elske Waldene, eine Wirthin aus Witken; ges 10.5.;
- (ohne Nummer); Endrik **Jokszys** aus Kall(ningken); 28.5.; (*der Eintrag ist dazwischen „gequetscht“*);
- 11; Endrik **Lakszas** aus Kall(ningken), ein Wirth; 20.5.;
- 12; Gryta Kujellene aus Langiszken, ein Loßweib; verstorben 20.8.;
- 13; eine Wirthin aus Akleninken, Maria Bernotene; 5.9.;
- 14; Elske **Butkerate**, des Glöckners aus Kalleningken, an den Pocken; 23.9.;

55 r. l. Michael 1761

- 1; Ennike **Jurate**, des Juren aus Aklininken Tochter; Pocken; 20.10.;
- 2; Urte **Jogszate**, des Oberwahrt Jogszisen Tochter aus Kalleninken; Pocken; 10.10.;
- 3; Helena **Müllerin**, der Erdtmuth Müllerin aus Balczin Tochter; Pocken; 20.10.;
- 4; Ennike **Kliszate**, des Jurgis Kliszen Tochter aus Witken; Pocken; 20.10.;
- 5; Gottfried **Mauritz**, der Maria **Mauritzin** Kind aus Lapinischken; Pocken; 25.10.;
- 6; Hans **Awiszus**, des Ansel **Awiszus** Sohn aus Aklininken; Pocken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 7; Urte **Je(k)sztate**, des Gärtners (*Vorname nicht angegeben*) **Jeksztate** Kind von Kalninken; Pocken; 25.10.;
- 8; Kristup **Tanczus**, des Annussis **Tanczus** Kind aus Wirbaln; Pocken, des Abgebrandten in Gelgies (sic!) Riewa; 28.10.; (*Der litauische Name des Ortes Eisenberg lautete „Gelzies Riewa“*);
- 9; Erdm(ann) **Bernoht**, des Ansis **Bernohts** aus Wirbaln Kind; Pocken; 28.10.;

- 55 r. r. 10; Ennike **Waldate**, des Endrik Waldat aus Witken Kind; Pocken; 29.10.;
- 11; Erdman **Poczka**, des Jurgis Laggis Kind von Kalleninken; Pocken; 29.10.;

12; Miks **Bernodt**, des Jurgis **Bernothen** Kind aus Wirbaln; Pocken; 1.11.;

13; Regina **Paulin**, das Gär(t)ners **Paulen** Kind aus Kalleninken;  
(*Sterbeursache nicht angegeben*); 2.11.;

14; Ennike **Laszate** aus Kalleninken; Pocken; 4.11.;

15; Mikkelis **Bartatis** aus Langiszken; Pocken; 6.11.;

16; Erdman **Girgsdis**, des (*Vorname nicht angegeben*) **Girgsdis** Sohn aus  
Wirbaln; Pocken; 7.11.;

17; Catharina **Feldmannin**; Pocken; 9.11.;

18; Miks **Audejatis** aus Kalleninken; Pocken; 12.11.;

19; Maria **Satlerin** aus Witken; Pocken; 15.11.;

20; Johann Christoff **Ernst** aus Kowiszken; Pocken; 16.11.;

21; Elske **Pugellate** aus Witken; 18.11.;

22; Maria Elisabeth **La(u)nertin** aus Akleninken; Pocken; 27.11.;

Neues Kirchen-Jahr

23; Kristup **Girgsdis**, des (*Vorname nicht angegeben*) Girgsden aus  
Peteriszken Kind; Pocken; gestorben 3.12.;

56 r. l. 24; Miks **Ambrass**, des Miks Ambrassen Kind aus Szilekarszen; Pocken;  
3.12.;

25; Marike **Kliszate**, ein Kind aus Witken; Pocken; 4.12.;

26; Elske **Plowate** aus Peteriszken; Pocken; 5.12.;

27; Marike **Plowate** aus Peteriszken; (*Sterbeursache nicht angegeben*); 14.12.;

28; Mertin Sohn, ein Kind aus Akleninken; (*Sterbeursache nicht angegeben*);  
18.12.;

29; Marike **Briczi(n)ate** aus Pustutten; (*Sterbeursache nicht angegeben*);  
19.12.;

30; Jurgis **Wallawicz**, ein Sohn aus Akleninken; (*Sterbeursache nicht  
angegeben*); (*Sterbedatum nicht angegeben*);

31; eine Bettlerin (*Vorname nicht angegeben*) **Pieworene** aus Kalleninken;  
(*Sterbeursache nicht angegeben*); 22.12.;

## 1762

- (56 r. 1.) 32; Jurge **Butkus**, ein Kind aus Akl(eninken); (*Sterbeursache nicht angegeben*); verstorben 1.1.;
- 33; ein Wirth (*Vorname nicht angegeben*) **Woyczys** aus Lukiszken; (*Sterbeursache nicht angegeben*); verstorben 2.1.; (*Der Vorname des Verstorbenen lautete „Kristups“*);
- 34; ein Sohn des (*Vorname nicht angegeben*) **Allgre(n)** aus Pustutten; (*Sterbeursache nicht angegeben*); 4.1.; (*Der Vorname des Kindesvaters lautete „Erdmons“*);
- 35; Ein Sohn (*sc. des*) (*Vorname nicht angegeben*) **Kliszen** aus Witken; (*Sterbeursache nicht angegeben*); 6.1.; (*Der Vorname des Kindesvaters lautete „Erdmons“*);
- 36; Gryta **Joniszkate** aus Eglesgirren; (*Sterbeursache nicht angegeben*); 6.1.;
- 37; ein Mädchen aus Ka(r)kel des Prae(centors) (*Vorname nicht angegeben*) **Sperber**, im (unl.) Gewitter; 15.1.;
- 56 r. r. 37 (sic!); Herr Joh(ann) Heinrich **Schulz**, ein Kaufmann aus Tilsit, der hier nach Kaukehnen zum *Jahrmarkt* gekommen und plötzl(ich) verstorben; (*Sterbeursache nicht angegeben*); 22.1.;
- 38; Erdzus **Bernoten** Sohn aus Akl(eninken); (*Sterbeursache nicht angegeben*); 22.1.;
- 39; Gryta **Szulszate** aus Lukiszken; (*Sterbeursache nicht angegeben*); 2.2.;
- 40; ein ungetaufter Knab des (*Vorname nicht angegeben*) **Briczinnen** aus Pustutten; (*Sterbeursache nicht angegeben*); 11.2.; (*Der Vorname des Kindesvaters lautete „Annussis“*);
- 41; David **Jodexnis** aus Kuppren; (*Sterbeursache nicht angegeben*); 26.2.;
- 42; Mikel **Rattatis** aus Lukiszken; Pocken; 23.2.;
- 43; (kein Eintrag);
- 44; (kein Eintrag);
- 45; Mikel, ein Kind des **Joniszken** aus Lukiszken; 29.3.;

46; (*Vorname nicht angegeben*) **Taureggin**, eine Wittwe aus Kalningken; 30.3.;

45 (sic!); Elske **Zeymate** aus Lukiszken; 16.4.;

46 (sic!); Annussis **Klimatis**, ein alter Losininker aus Palugel; 24.6.;

47; Jurge **Girgsdis**, ein Kind aus Wirballen; 8.7.;

48; Joh(ann) Gottlieb, ein Kind aus Witken; 20.7.;

49; Johan **Sperber**, ein Kind des Prae(centors) (*Vorname nicht angegeben*) aus Gilge (sic!) im Erbbegräbniß; 7.11.; (*Friedrich Sperber, später selbst Pfarrer von Kallningken, war zu dieser Zeit Präsentor in Karkeln, nicht in Gilge*);

50; Merczus **Mantwill**, viduus aus Kuppren; 29.9.;

57 r. 1. Michael 1762 – Neues Kirchenjahr

*(Offenbar hat es zwischen Michaelis Ende September und dem Beginn des neuen Kirchenjahres zum 1. Advent keine Sterbefälle gegeben (jedenfalls wurden solche nicht erfasst). Da die nachfolgenden drei Einträge kein Sterbedatum enthalten, bleibt unklar, ob es noch Sterbefälle im Dezember – ggf. wie viele – gegeben hat; die Positionierung der Jahreszahl, die im Originalregister nicht auftaucht und hier nur der Orientierung wegen gesetzt ist, ist daher mit entsprechendem Vorbehalt zu betrachten);*

## 1763

*(Die vorstehende Jahreszahl ist im Originalregister nicht genannt, vielmehr zur besseren Orientierung von redaktioneller Seite eingefügt; ob die folgenden drei Einträge, die kein Sterbedatum enthalten, tatsächlich erst im Jahr 1763 oder doch schon im letzten Monat des Vorjahre erfolgten, muss offen bleiben);*

(57 r. 1.) 1; Urte Ratatene, eine Wirthin aus Lukiszken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);

2; Jacob **Mertinat**, ein Gärtner aus Kalleningken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);

3; ein ungetauft und todt auf die Welt gekommenes Mädchen; (*Sterbedatum nicht angegeben*);

4; ein Kindchen (*sc. von*) 4 Jahren Kristups von Lukiszken, ertrunken; 7.5.;

- 5; eine Wirthin Urte, des Girgsdis Weib, aus Wirballen; 4.6.;
- 6; ein Soldat (*Vorname nicht angegeben*) **Brewat**, im Feld gestorben; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 7; Annus(sis) **Tanczus**, ein Sohn aus Akleninken; 12.8.;
- 8; Catrina Barbara **Heydmann**, ein Kind aus Kowiszken; 17.9.1763;
- 9; ein Soldat (*Vorname nicht angegeben*) **Awizus**, im Feld gestorben; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 10; Busze Jodexnene, eine Wittwe von Akleningken; 22.9.;
- 11; Heinrich Albrecht **Wiesenberg** aus Kowiszken; 27.9.;

#### Neues Kirchenjahr 1763

*(Die Bezeichnung ist irritierend, weil man sich zwar im laufenden Jahr 1763 befand, Kirchenjahre aber üblicherweise – so sie denn vom jeweiligen Registerführer überhaupt aufgeführt werden – die Jahreszahl des folgenden Kalenderjahres erhalten);*

- 1; Fridrich, des **Gängels** Söhnchen aus Auszkepalten, so von (unl.) Jahren, 1.11.;
- 2; Johan **Klein**, ein Unterofficier aus Kall(ningken), des Ober-Schultzen Klein sein Vater; 14.11.;
- 57 r. r. 3; ein ungetauft Kind des Unterförsters **Girgsdis** aus Wirballen; 26.11.;
- 4; ein Sohn des Anus(sis) **Audejat** aus Kall(ningken); 20.12.;

## 1764

- (57 r. r.) 5; Mikel, ein Kind des **Pugelen** aus Witken; 1.1.;
- 6; Ennike Gaylene, eine junge Wirthin; 10.1.;
- 7; Dowid, ihr Kind; 15.1.;
- 8; Johann **Wiesenberg**, ein Knab von 5 Jahren, Kall(ningken); 10.2.;
- 9; Elske, ein Kind aus Wirballen; 25.3.;
- 10; Busze **Salondky**, ein Kind aus Palugel, ertrunken; 25.5.;



11; (*Vorname nicht angegeben*) **Kujelen** aus Langiszken ungetauftes Kind; 25.5.;

12; Regina **Gennuth**, Kind aus Wirballen; 18.8.;

13; Elske **Wilkate**, ein Kind des Wilks aus Wirballen; 13.9.;

Michael

1; Urte **Kosate**, Aklininken; 6.10.;

2; Elske Wilkene aus Wirballen; 17.10.;

3; Busze **Plowate**, ein Kind aus Peteriszken; 18.10.;

4; Gryta Ostwaltene, eine Wirthin aus Kall(ningken); 19.10.;

5; Jurgis, ein Kind aus Akl(eninken); 9.11.;

6; Johanna Charlotta **Kuchin**, ein Kind von 5 Tagen; 29.11.;

58 r. 1. 7; Busze **Szilbakate** aus Akleningken; 11.12.;

8; (*Vorname nicht angegeben*) **Hempler**, ein Kind aus Kall(ningken); 19.12.;

9; Fridrich Wilhelm **Taureg**; 26.12.;

## 1765

(58 r. 1.) 1; Dows **Joniszkat**, ein Kind aus Eglesgirren, 1/2 Jahr; (*Sterbedatum nicht angegeben*);

2; Annus(sis) **Szillok**, ein Wirth aus Akleningken, im 65. Jahr; 28.1.;

3; Justina Wilhelmyna ist meyne liebste 3. jüngste Tochter den 1.3. nach 3 *stündigen* (unl.) (unl.) sanfft und seel(ig) im H(ern) entschlafen. *Ich* werde sie mit allen (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.);

4; ein Kind Busze **Rimate**, des Kristups **Rimen** Tochter aus Pustutten, an dem Halse verstorben; 6.4.;

5; ein 60jähr(iger) Wirth aus Szillokarszen; 7.4.;

6; ein Kind Ennusz(e) von 7 Monaten, des Erdmon **Kliszys** Tochter aus Witken, am Husten und schlimmen Halse; 31.5.;

7; Marike, des Mertin **Girgsdis** Tochter vom halben Jahr am Husten; (unl.) (unl.);

8; Marike, des Jurgis **Girgsdis** aus Wirballen Tochter von 14 Tagen, die Mutter Ennike; 4.8.;

9; Kristup **Kujel** von 5 Jahren, des Endrik **Kujelen** Sohn aus Auszpalten; 12.10.;

10; Hans **Urban**, ein alter, 70 jähriger Mann Alters halben aus Kalleningken, ein ehemaliger Soldat vom ehemaligen Alt (unl.) Regiment (unl.) (unl.) (unl.) (unl.); 10.12.;

## 1766

(58 r. 1.) 1; Gryta, 40 Jahre, eine Magd, an der Wassersucht, 7 *Monath* krank gelegen, nichts (unl.); 12.1.;

2; Maria **Jodexnate** von 50 Jahren, eine Magd, an der Wassersucht, 1/2 Jahr krank gelegen: 14.1.;

58 r. r. 3; Eva, ein Kind von 14 Tagen aus dem Lapienschen, dessen Vater Gerge **Butzlaff**; 15.1.;

4; Erdzus **Amlies**, 30 Jahre, an der Venerischen Krankheit nach 2jähriger Krankheit; 26.1.;

5; Johanna Juliana **Reggin**, 4 1/2 Jahre, 14 Tage an der hitzigen Brust-Krankheit; 20.2.;

6; Kristup **Bernot**, ein Wirt aus Wirballen, 30 Jahre, seine Krankheit war ansteckende Convulsion und 6 Wochen lang; 10.4., nachmittags umb 4 Uhr;

7; Urte Lukatene, geb. **Tantzate**, eine Wirthin von 20 Jahren, Verstopfung; 14.4.;

8; Anna Dorothea **Rosenwaldtin**, eine 70jährige (unl.) (unl.), 8 Tage krank gewesen; 13.7.;

9; Jurg **Gaylus**, ein Kind vom Jahr aus Lukiszken, an den Pocken, 1.9., morgens umb 3 Uhr;

10; Urte, Jurg **Girgsden** Tochter von 1/2 Jahr, am Leibschnneiden; 2.9., abends;

11; Annussis **Kubbaitis**, ein Wirth, 30 Jahre, aus Tuniszken, 5 Wochen an der *Dörre* krank gelegen; 16.9., 5 Uhr;

12; Regina, Endriken **Pugellen** Tochter aus Akleningken, 1 Jahr, Mater Ennusze, 2 Wochen krank gelegen; 11. (*Monat nicht angegeben*), umb 12 Uhr

59 r. l. 13; Urte, 3/4 Jahr, der Vater ist der Gärtner Kristup **Baltutis**, mater Urte, aus Witken; 18.10. in der Nacht umb 1 Uhr.

14; Regina **Pugellate**, ein Huhren-Kind, 1/2 Jahr, aus Lukiszken, Pocken; 20. (*Monat nicht angegeben*), des Nachts umb 12 Uhr;

15; Urte, des Endrik **Klimaten**, Mater Marike Kayrate, Tochter von 2 Jahren; 11. (*Monat nicht angegeben*), morg(ens) umb 7 Uhr;

16; Erdmons, des Miks **Ambrassas** Kind, Mater Orte Tanzate, aus (unl.); 27.9.;

17; Kristups **Rimatis**, ein Wirth aus Pustutten, 40 Jahre, an der Hitz-Krankheit, 5 Wochen krank gewesen; 4.12.;

18; Euphrosine **Klossin**, Praeentorfrau aus Kallningken, des (unl.) (unl.), 22 Jahre, im Kindbette; 14.12.;

19; David, ein Kind des Kristup **Kosen** aus Kumetiszken, Mater Szule Ambrassate, Pocken; 18. (*Monat nicht angegeben*), abends 9 Uhr;

*(die vorstehenden vier Einträge sind durchgestrichen und auf der nachfolgenden Seite wiederholt);*

59 r. r. (*die rechte Spalte der Seite ist leer*);

*(Nachfolgend – offenbar mit Beginn des neuen Kirchenjahres – ist eine neue Art der Darstellung präsentiert, die zwar nach wie ganzseitig aus zwei Spalten bestehen, die Einträge sich jedoch ab hier waagrecht über beide Spalten erstrecken. Theoretisch – wie aus der Überschrift der Spalten hervorgeht – sollen links der Ort des Geschehens und der Namen der verstorbenen Person stehen und rechts Angaben zur Todesursache und zum Sterbedatum; der Registerführer hat sich an diese Vorgabe jedoch nicht konsequent gehalten);*

- 60 r. 16; Miks **Ambrasas** und Urte **Tanczate**, Szillekarszen; Erdmon, 8 Wochen, schlimmer Hals; 27.11., 5 Uhr morgens;
- 17; Kristups **Rimkus**, Wirth, Pustutten, 40 Jahre, Hitz-Krankheit, 5 Wochen krank gelegen, aber vorher ungesund an den Fueß(en), nachdem diese heil worden, ist er (unl.); 9.12., 5 Uhr abends;
- 18; Frau Praecentor *Janckin*, huj(us) vir (lat. = „deren Mann“) Christ(oph) Ernst Jancke, Praecentor Kall(ninkensis), Kalleningken, Euphrosina **Klossin**, 22 Jahre, in den Sechswochen, nachdem sie noch nicht voll 1 Jahr in der Ehe gelebet; 14.12., 4 Uhr abends;
- 19; Kristup **Kosa** und Szule **Ambrassate**, Kumetiszken; David, 1 1/2 Jahre, Pocken; 13.12., 9 Uhr abends;
- 20; Kristup **Bernodt** und Ennusze **Ambrassate**, Wirballen; Ennusze, 1 Jahr, Pocken; 22.12., 5 Uhr abends;

## 1767

(60 r.) *(Die vorstehende Jahreszahl ist im Originalregister nicht genannt, vielmehr zur besseren Orientierung von redaktioneller Seite eingefügt);*

- 21; Jurg **Girgsdis**, Kirchwater, und Else **Klimate**, Wirballen; Jurgis, 2 1/2 Jahre, Pocken; 3.1. 1 Uhr morgens;
- 22; Martin **Pugell**, Schultz und Elske **Grosate**, Kalleningken; Miks, 1 1/2 Jahre, Pocken; 3.1., 9 Uhr abends;
- 23; Erdmon **Klimmatis** und Marike **Kujelate**; Kummetiszken; Else, 4 Jahre; Pocken; 3.1., 12 Uhr mittags;
- 1; Joh(ann) Fridrich **Hempler** und Anna Maria **Butzlaff**, Palugell; Anna Maria, 3/4 Jahr; Pocken; 12.1., 12 Uhr mittags;
- 2; (kein Eintrag);
- 3; George **Siebert** und Catrina **Müllerin**, Kalleningken; David, 1 1/4 Jahre, Pocken; 13.1.;
- 4; Jons Jessautin Eheweib, *(Ort nicht angegeben)*, Ennike Jessautene, 50 Jahre, Wassersucht, 1/4 Jahr krank gelegen; 14.1., 4 Uhr abends;

- 61 r. 5; Hans **Kubbosatis** und Ennike **Jokszate**, Kalleningken; Ennike, 3 Jahre, Pocken; 22.1.;
- 6; Erdmons **Nebele** und Gryta (unl.), (Ort nicht angegeben); Hans, 2 Jahre, *Pocken*; 30.1.;
- 7; Johann **Klein**, Oberschulz, und Ana Barbara, uxor (*lat.* = „*Ehefrau*“), geb. **Schultzin**, (*Ort nicht angegeben*); Barbara, 20 Wochen, Pocken; 31.1.;
- 8; (kein Eintrag);
- 9; Dows **Kosa** und Urte **Girgsdate**, Akleningken; Busze, 1 1/2 Jahre, Pocken; 4.2.;
- 10; Dows **Kosa** und Urte **Girgsdate**, Akleningken; Else, 3 1/2 Jahre, Pocken; 6.2., 4 Uhr morgens;
- 11; Ansas **Grunduls**, Wirth, Pustutten; 50 Jahre, Hitzkrankheit, 3 Monate gelegen; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 12; (*Vorname nicht angegeben*) **Petkewitz**, Kallninken; Elze, eine Tochter, 1/2 Jahr, Pocken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 13; (*Vorname nicht angegeben*) **Ploksztys**, Kallninken; Kristups, 1 Jahr, Pocken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 14; (*Vorname nicht angegeben*) **Graetzmann**, Kallnin(kein); 1 Sohn, 1 Jahr, Pocken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 15; (*Vorname nicht angegeben*) **Plonus**, Wirbaln; 1 Sohn, 1/2 Jahr; Pocken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 16; Endrik **Waldeit**, Wittken; Ennike, filia, 1/2 Jahr, schlimm(er) Hals; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 17; Dows **Dowideit**, ein Soldat, Pustutten; Marike, filia, 3/4 Jahr, Pocken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 18; Christian **Stanczik**, Loßg(änger), Kallninken; 56 Jahre, Brust-Krankheit; (*Sterbedatum nicht angegeben*);
- 19; (*Vorname nicht angegeben*) **Briczin**, Wirth, Kuppren; Urte, filia, 1 Jahr; Pocken; (*Sterbedatum nicht angegeben*);

62 l./r. 20; Karklinene; (*Der „Eintrag“ erschöpft sich in der Nennung des Namens*);  
21; Peter **Kikillus**, Wirth, Kalln(inken); Kristup filius, 14 Wochen, (unl.)  
Krankheit; (*Sterbedatum nicht angegeben*);

Urte Baltuttene, geb. **Jodaite**, eine Wirthin, (unl.) 40 Jahre; Kindbett;  
(*Sterbedatum nicht angegeben*);

*(Das Sterberegister endet an dieser Stelle abrupt. Zwar enthält der Mikrofilm weitere Seiten, doch es handelt sich offenbar um eine Kladde der Sterbefälle des Folgejahres. Sie finden sich in dem Kapitel „Sterberegister 1767–1831“ auf der vorliegenden Website wieder; die Kladde ist zum Teil sogar ausführlicher als das spätere Original-Sterberegister, finden sich in ihr doch regelmäßig Angaben zum Alter des/der Verstorbenen, die nicht in den „offiziellen“ Teil des Registers gelangt sind.*

*Anders als beim Taufregister schließen im „Übergangsjahr“ 1767 das alte und das neue Register nicht nahtlos aneinander an, es klafft vielmehr eine Lücke von etlichen Monaten; die Einträge des Folgebandes beginnen mit den ersten Toten des zum 1. Advent begonnenen Kirchenjahres 1767/68. Wenn aber ein Taufregister durchgängig geführt wurde, so spricht einiges dafür, dass dies auch beim Sterberegister der Fall war, die letzten Seiten aber durch äußere Beschädigung in Verlust geraten sind);*